



Abuela Lucía Cuellar del Águila: tejedora de saberes  
para el mantenimiento propio de la cultura de la comunidad ticuna

Walfrando Beltrán

Corporación Universitaria Minuto de Dios  
Rectoría Principal  
Facultad de Ciencias de la Comunicación  
Maestría en Comunicación/Educación en la Cultura  
Abril de 2020  
Bogotá, DC



Abuela Lucía Cuellar del Águila: tejedora de saberes  
para el mantenimiento propio de la cultura de la comunidad ticuna

Walfrando Beltrán

Trabajo de grado como requisito para optar al título de  
Magíster en Comunicación/Educación en la Cultura

Asesoras

Eliana Herrera Huérfano

Juana Marcela Ochoa Almanza

Corporación Universitaria Minuto de Dios  
Rectoría Principal  
Facultad de Ciencias de la Comunicación  
Maestría en Comunicación/Educación en la Cultura  
Abril de 2020  
Bogotá, DC

### **Dedicatoria**

Dedico este trabajo de maestría a Mariana Cadavid, con quien compartí muchos años de amistad y siempre me contó sus historias en la selva.

A mi mamá a quien siempre dedico todos mis triunfos, y a quien debo cada paso que doy, agradezco su apoyo infinito e incondicional. A mi pareja, que ha sido mi apoyo durante ya más de siete años, y en especial durante mi formación en la maestría.

## **Agradecimientos**

Agradezco infinitamente a la comunidad de Puerto Nariño, a la abuela Lucía quien estuvo dispuesta siempre a compartirnos sus saberes, nos enseñó cosas de su cultura y nos abrió las puertas de su casa; de igual forma a Ismenia quien acompañó el proceso de pasantía durante las visitas a territorio.

Un agradecimiento especial y afectuoso a Eliana Herrera y Juana Ochoa, quienes acompañaron mi proceso de trabajo de grado, pero más allá del trabajo académico, hicieron que confiara nuevamente en mis capacidades como persona, como estudiante. Infinitas gracias por cada llamado de atención, cada consejo, cada recomendación; para ellas, solo palabras de agradecimiento.

A la Universidad Minuto de Dios - Rectoría Principal y la Facultad de Ciencias de la Comunicación por brindarme la oportunidad de realizar la maestría y seguir ofreciendo lo mejor de mi como profesor, como estudiante y como persona.

A la profesora Aura Mora y al profesor John Macías, por sus consejos y recomendaciones durante el todo el proceso académico.

## **Tabla de contenido**

<b>Presentación</b> .....	7
<b>Aspectos generales</b> .....	9
Antecedentes del proyecto de co-investigación .....	9
La co-investigación orientada hacia los saberes propios .....	11
Puntos de partida para ver y entender .....	17
Las comunidades indígenas en América Latina .....	17
La lucha de los pueblos indígenas en América Latina .....	19
Colombia: raíces indígenas .....	22
Resguardo ticoya .....	25
Andamiaje conceptual.....	29
Proceso metodológico .....	34
<b>Historia de vida: abuela Lucía Cuellar del Águila</b> .....	40
Lo propio y lo ajeno.....	43
Rehaciendo el amor .....	48
La abuela Lucía y los saberes ancestrales .....	51
<b>Finalizando el viaje</b> .....	57
Aprendizajes de la experiencia .....	57
Aprendizajes desde el sentir .....	58
Aprendizajes desde el hacer .....	59
Para tener en cuenta .....	61
Conclusiones .....	63
Referencias .....	65

## Índice de tablas

Tabla 1 Número de comunidades indígenas por países.....	18
Tabla 2 Distribución geográfica de grupos indígenas en Colombia.....	23

## Índice de Anexos

Anexo . Matriz .....	67
Anexo 1. Fotografía. Tejido de manilla en técnica cien pies.....	68
Anexo 2. Fotografía. Canción de agradecimiento a Río Amazonas.....	69
Anexo 3. Fotografía 3. Enseñanza de tejido.....	70
Anexo 4. Fotografía 4. Tronco de árbol para hacer trajes.....	71
Anexo 5. Matriz de entrevistas.....	72

## Entrevistas

Anexo 6. Marelby Laureano – Omar Hernán López.....	73
Anexo 7. Arle Ahué Ruíz.....	77
Anexo 8. Rocío Perdomo.....	80
Anexos 9. Ruth Senia Ahué Cuellar.....	84
Anexos 10. Abuela Alba Lucía Cuellar .....	88
Anexos 11. Abuela Alba Lucía Cuellar.....	91
Anexos 12. Abuela Alba Lucía Cuellar.....	92
Anexos 13. Abuela Alba Lucía Cuellar.....	94
Anexos 14. Abuela Alba Lucía Cuellar.....	97
Anexos 15. Abuela Alba Lucía Cuellar.....	100

## **Presentación**

El presente documento da cuenta de mi participación como co-investigador en el proyecto Prácticas Comunicación/Educación y mantenimiento de capitales simbólicos de pueblos indígenas, propuesto y realizado desde la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Corporación Universitaria Minuto de Dios UNIMINUTO, en el resguardo Indígena ticoya del Municipio de Puerto Nariño en el Amazonas colombiano.

En la primera parte del documento se presentan las bases de la investigación que permitirán recorrer y entender la participación como co-investigador en el proyecto, para finalmente evidenciar el proceso de investigación, desarrollo y construcción sistemática de la historia de vida de la abuela ticuna Lucía Cuellar. Este recorrido está conformado por unos antecedentes que buscan ubicar al lector desde dónde parte el trabajo de investigación que hace tanto tiempo se viene desarrollando con el resguardo, de esta manera, dando a conocer los contextos y dinámicas del mismo.

Presenta también las luchas de los pueblos indígenas desde un recorrido de lo macro hacia lo micro, exponiendo los resultados que estas resistencias han logrado, como por ejemplo, la declaración de los derechos de los pueblos indígenas que buscan garantizar su autonomía y el respeto a sus territorios.

El proceso metodológico estuvo acompañado de referentes teóricos que aportaron a la creación de la historia de vida de la abuela ticuna Lucía Cuellar, presentando en la segunda parte del documento sus aportes como abuela sabedora en el territorio.

Es importante señalar que en el desarrollo de la historia de vida se pone en diálogo los diferentes elementos teóricos que se desarrollan en el apartado de andamiaje conceptual, y el contexto en el cual se desarrolla la vida de la abuela.

En consecuencia, la historia de vida como un proceso de investigación de corte cualitativo, brinda la oportunidad de reconocer otras dinámicas de vida, otras formas de aprendizajes, de comunicación y de pensamientos; para compartir saberes en escenarios vívidos, diferentes a la institución.

Palabras clave: Historia de vida, saberes, comunicación/Educación, abuelo sabedor, abuela sabedora, derechos, indígenas.

## Aspectos generales

### Antecedentes del proyecto de co-investigación

El comprender la pervivencia cultural de las comunidades indígenas dentro del resguardo ticoya, conformado por las etnias ticuna, cocama y yagua, ha despertado el interés de estudiar, reconocer y comprender las prácticas y espacios que dentro de la comunidad se desarrollan, constituyendo así su capital simbólico desde las prácticas comunicativas y educativas.

Es por esto, que desde la Facultad de Ciencias de la Comunicación de UNIMINUTO SP, se desarrollaron dos proyectos con la comunidad. En primera instancia, se desarrolló el proyecto de investigación La radio comunitaria como estrategia de comunicación para el fortalecimiento de las culturas y la interculturalidad en el resguardo ticuna, cocama y yagua de Puerto Nariño, Amazonas en el año 2015. Esta primera instancia contó con la participación de los investigadores Eliana Herrera Huérfano<sup>1</sup>, David Fayad<sup>2</sup> y María Fernanda Peña<sup>3</sup>; posteriormente, en el año 2017 se desarrolla el proyecto Comunicación intercultural, memorias colectivas y oralidad: una historia del resguardo ticoya en el Amazonas colombiano, los investigadores para este proyecto fueron Eliana Herrera Huérfano, David Fayad y Juana Ochoa Almanza<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Doctora en comunicación de la Universidad de Sevilla.

<sup>2</sup> Doctor en Comunicación de la Universidad Nacional de la Plata.

<sup>3</sup> Doctora en Comunicación de la Universidad Nacional de la Plata.

<sup>4</sup> Doctora en Comunicación de la Universidad Nacional de la Plata.

A través de la ejecución de los proyectos, se identificaron las expectativas y necesidades de las comunidades que conforman el resguardo ticoya<sup>5</sup>, expectativas que estaban enfocadas en la recuperación y nuevamente puesta en marcha de la emisora comunitaria.

Para esta recuperación se implementó y ejecutó el primer proyecto nombrado anteriormente, el que a su vez, buscaba la reconstrucción de memoria colectiva sobre la historia del resguardo, contada desde las voces de los abuelos y abuelas de la comunidad, de esta manera, se desarrolló el proceso para finalmente presentar una producción en formato radiofónico, en articulación al segundo proyecto.

Para lograr lo anterior, los proyectos tuvieron un enfoque metodológico histórico-hermenéutico, donde se tuvo en cuenta las reflexiones de la investigadora indígena Maori, Linda Smith (1999), quien propone orientar el diseño de las investigaciones en función de los retos fundamentales de estos pueblos, como la supervivencia, su cultura, sus lenguas, su lucha por la autodeterminación y la necesidad de retomar el control de sus destinos.

(p.142).

Lo anterior, teniendo en cuenta el compromiso en los procesos de investigación, puesto que, en muchas ocasiones los ajenos – investigadores – llegan a los territorios a extraer la información y una vez logrado el objetivo dan la espalda a la comunidad, sin ofrecer ningún tipo de aporte, no precisamente económico, sino, aportes en cuanto a la preservación y

---

<sup>5</sup> Resguardo ticoya conformado por las comunidades: San Pedro de Tipisca, Santarem, Puerto Rico, Doce de Octubre, San Juan del Socó, San José de Villa Andrea, Santa Teresita del Niño Jesús, Nuevo Paraíso, San Francisco de Loretoyacu, Santa Clara de Tarapoto, Ticoya, Patrullero, Veinte de Julio, Puerto Esperanza, Valencia, Pozo Redondo, Naranjales, Tres Esquinas Boyahuazú, Siete de Agosto, San Juan de Atacuri.

cuidado de la identidad cultural de las comunidades. Además de esto, también es importante, respetar la autonomía de los pueblos, sin llegar a imponer los intereses de los llamados ajenos.

En la actualidad, en conjunto con el resguardo ticoya, se da continuidad al proceso de investigación a través del proyecto Prácticas Comunicación/Educación y mantenimiento de capitales simbólicos de pueblos indígenas, también propuesto e implementado en un trabajo colectivo entre un grupo de personas de la comunidad que hacen parte del comité de comunicaciones del resguardo y la FCC de UNIMINUTO-SP. Liderado por Juana Ochoa, Eliana Herrera y Diego Santamaría<sup>6</sup>.

En contexto con todo lo anterior, el presente proyecto es propuesto como espacio de formación y opción de grado para los maestrantes en Comunicación/Educación en la Cultura – de ahora en adelante MCEC. Mi participación como estudiante de la MCEC se propone a partir del rol de co-investigador dentro del proyecto, ubicado dentro del campo del saber de la MCEC especialmente por su relación entre prácticas comunicación/educación y el mantenimiento de los capitales simbólicos propios de la cultura de los pueblos indígenas del Amazonas que habitan en el resguardo indígena ticoya del municipio de Puerto Nariño en el Amazonas colombiano.

### **La co-investigación orientada hacia los saberes propios**

---

<sup>6</sup> Especialista en Comunicación estratégica para las organizaciones.

El rol de co-investigador me permitió ser parte del equipo desde la presente investigación que se une a los proyectos mencionados. El objetivo del ejercicio de investigación que planteo en articulación con el objetivo del proyecto central fue comprender las prácticas comunicativas y educativas a través de las cuales la abuela ticuna Lucía Cuellar del Águila, contribuye al mantenimiento del capital simbólico de su cultura ticuna, en la comunidad del resguardo ticoya.

Dado lo anterior, para el marco de este ejercicio es importante conocer que, el resguardo indígena ha presentado desarrollos en los procesos de educación propia, o como lo denomina el Ministerio de Educación Nacional -MEN- procesos de etnoeducación, generando a su vez, una hibridación entre lo propio y lo ajeno. Es así, como se reconocen nuevas estructuras en cuanto a los procesos comunicativos y educativos que allí se dan.

Actualmente, hay posibilidades de un reconocimiento de los saberes propios con el diseño de currículos educativos que se adecúan culturalmente a sus saberes, los cuales los pueblos indígenas han denominado Proyecto Educativos Comunitarios <sup>7</sup>– PEC. Reconocimiento que en el siglo pasado no era posible por la imposición de la escuela de occidente, prohibiendo el uso de las lenguas nativas, todo esto como resultado de las misiones religiosas.

---

<sup>7</sup> Los Proyectos Educativos Comunitarios PEC forman parte de nuestros planes de vida y son producto de un consenso con nuestras autoridades tradicionales (huitoto, tikuna, tagua, kokama, mururi, okaina y yukunas) y nuestras comunidades. En ellos se define la estructura conceptual y de contenidos (filosofía, sistema curricular, cultura y sociedad, misión, visión, principios, calidad educativa, producción y metodología entre otras) para los PEC de los pueblos tikuna, huitoto, kokamas y yaguas. (Así construimos nuestro Proyecto Educativo Comunitario- PEC, Presentación, p.16).

Ahora bien, es importante reconocer que las prácticas educativas han presentado un proceso de articulación entre las propias y las ajenas, así como las prácticas comunicativas se han articulado entre prácticas propias y apropiadas dentro de las comunidades.

Estas prácticas educativas hacen referencia a las formas propias de comunicación, como por ejemplo, las expresiones artísticas, los rituales, el canto, la danza, la siembra, entre otras manifestaciones según usos y costumbres de cada pueblo. Y, las prácticas apropiadas corresponden a los medios de comunicación de origen no indígena, que han incidido en las últimas décadas, en la cultura e identidad de los pueblos, y han sido asumidos como estrategia educativa, de divulgación, acceso a la información, de diálogo intercultural, de denuncia, de resistencia, de fortalecimiento y revitalización cultural. (Política pública de comunicación propia de los pueblos indígenas en Colombia, 2014, p.19).

Se hace hincapié en que las prácticas comunicativas indígenas son totalmente diferentes a las prácticas comunicativas tradicionales, esto se presenta porque van más allá de la mera comunicación con el otro, reconociendo también la naturaleza y los espíritus del territorio como agentes de la comunicación (Política pública de comunicación propia de los pueblos indígenas de Colombia, 2014, p 18). Las formas propias de comunicación corresponden a la construcción milenaria de cada pueblo indígena permitiendo compartir sus planes de vida<sup>8</sup>, su ley de origen y la autodeterminación de su cultura.

---

<sup>8</sup> El Plan de Vida sugiere algo más que un plan para el desarrollo económico y social. En realidad, se centra en la preservación de la historia y la cultura indígenas. Aunque conscientes del mundo cada vez más interconectado y de la necesidad de algunos cambios radicales, las comunidades indígenas que abrazan el Plan de Vida tienden a adaptarse al mundo occidental en sus propios términos y ritmo. (Umundze, 2019)

Desde la Política Pública de Comunicación propia de los pueblos Indígenas de Colombia (2014, p 18) las formas de comunicación propia se fortalece alternándose con las prácticas comunicativas apropiadas, permitiendo así, rescatar las expresiones artísticas de los pueblos indígenas, siempre y cuando, esta articulación no se convierta en solo una actividad folclórica, es decir, pierda el sentido y el significado de cada una de las expresiones.

Se considera importante señalar que este momento es muy distinto a lo sucedido a mediados del siglo pasado donde hubo una imposición de la escuela occidental y del idioma, a través de las misiones religiosas que prohibieron el uso de las lenguas nativas. Ahora hay un reconocimiento de los saberes propios y una posibilidad de diseñar currículos adaptados culturalmente en lo que los pueblos indígenas han denominado Proyectos educativos comunitarios.

En el proceso de la investigación ha sido valioso entender las prácticas comunicativas y educativas dentro de la comunidad, no solo desde lo institucional, es decir desde esta institucionalidad del MEN y la escuela como centro de la educación, sino también, desde los espacios que existen para el desarrollo de estas prácticas desde las dinámicas propias de la cultura ticuna. Es importante entender cómo estas prácticas desinstitucionalizadas están permeadas por el saber ancestral de los abuelos y abuelas como bastones del saber y de la identidad cultural.

Las prácticas de comunicación y educación generan un interés en estudiarlas para entenderlas desde otra visión, no desde de occidente, sino desde lo propio de las culturas indígenas que se encuentran en el resguardo ticoya, en especial y en este caso la comunidad ticuna.

Estas prácticas desde lo propio se desarrollan en torno a los abuelos y abuelas, quienes son los transmisores del saber, y representan una figura de autoridad frente a las personas de la comunidad. Los abuelos y abuelas son eje importante para la comunidad; por eso, se convierten en el foco de interés de este estudio que se viene desarrollando desde el año 2012, y en particular, en el foco de interés como co-investigador.

Además, todos estos espacios cotidianos como el río, la chagra, la selva, la maloca son importantes para la comunidad, ya que en ellos circulan los capitales que ayudan al mantenimiento de sus prácticas, o de lo que ellos llaman usos y costumbres, de allí la importancia de comprender sus significaciones dentro de cada uno de sus distintos escenarios.

El transmitir y circular los saberes de los abuelos y abuelas a la comunidad, ayuda a que estas prácticas pervivan a pesar de la influencia de los colonos<sup>9</sup> que han llegado al territorio; tras su voz se representan los saberes ancestrales que están siendo perdidos por los más jóvenes de la comunidad. Sin embargo, es importante aclarar que no solo estos factores han intervenido en la comunidad, sino también las múltiples prácticas ajenas e impuestas que han generado una adaptación forzada o negociada frente a los diferentes procesos.

---

<sup>9</sup> El término “colono” es utilizado por el territorio para denominar a quienes provienen del interior y no pertenecen a ningún pueblo indígena. Estos “Colonos” son quienes han tomado el control de las actividades turísticas y de comercio.

En este orden de ideas, se plantea la siguiente pregunta de investigación ¿Cómo son las prácticas comunicativas/educativas a través de las cuales los abuelos y abuelas ticunas mantienen el capital simbólico en su comunidad?

La pregunta anterior, emerge de la información obtenida de elementos previos identificados de los dos proyectos anteriores, donde son los abuelos y abuelas parte de la investigación, reconociendo así, que por medio de sus saberes aportan a las prácticas comunicativas y educativas de la comunidad, como lo expresan ellos mismo, son el “bastón” del conocimiento.

Con la intención de responder a la pregunta formulada, se decidió realizar la historia de vida de la abuela ticuna Lucía Cuellar del Águila quien es sabedora del resguardo, y ha contribuido con trabajos culturales en articulación con las instituciones municipales, educativas y religiosas. Estos trabajos se establecen desde la creación de artesanías, manejo y cultivo de la yanchama<sup>10</sup> y la chambira<sup>11</sup>, conocimientos ancestrales desde las visitas a la maloca<sup>12</sup> y desde la importancia de agradecer a la madre tierra la creación y cuidado de la Chagra<sup>13</sup>. Es importante resaltar que el resguardo conserva gran parte de su cultura y saberes ancestrales, siendo los abuelos quienes ayudan al mantenimiento y transmisión de los saberes culturales.

---

<sup>10</sup> Árbol selvático, que se usa su corteza para la elaboración de trajes ceremoniales.

<sup>11</sup> Planta en forma de palmera que ofrece beneficios medicinales y también es utilizada como materia prima para la elaboración de trabajos artesanales, por ejemplo, las manillas.

<sup>12</sup> Centro de saberes para las comunidades indígenas. En su interior se toman decisiones políticas, sociales, culturales, pero también se realizan rituales religiosos desde su cosmovisión.

<sup>13</sup> Lugar destinado para la siembra y cultivo de los alimentos. Este es un espacio donde circulan saberes y prácticas en torno al cuidado y respeto a la madre tierra.

## **Puntos de partida para ver y entender**

### **Las comunidades indígenas en América Latina.**

Para comprender la situación actual de las comunidades indígenas de América Latina, es necesario hacer un recuento histórico que comenzó con el proceso de conquista de las tierras americanas a manos de los españoles hace más de cinco siglos, periodo durante el cual no solo se desterraron a los indígenas, sino que también fueron despojados o al menos violentados simbólicamente y físicamente en sus creencias, costumbres y cultura.

Una vez los españoles se establecieron en tierras americanas, comienza un proceso de extracción de materia prima, especialmente de minerales como el oro y la plata, utilizando a los indígenas como mano de obra para esta actividad sometidos al maltrato y el abuso, con el paso del tiempo y ante la riqueza agrícola de estas tierras comienza la exportación hacia Europa de productos como el algodón, el café, el maíz, el cacao, el banano entre otros.

Además de la extracción de las materias primas por parte de los europeos en territorios indígenas, los nativos eran maltratados, y en ocasiones estos maltratos les generaban la muerte, lo que produjo la reducción de los integrantes de las comunidades.

Otro aspecto al que las comunidades indígenas se debieron enfrentar estuvo relacionado con el despojo de sus tierras, sus creencias y su lengua; pues con el proceso de evangelización les fue implantado el catolicismo como única y verdadera creencia religiosa y el castellano como lengua, con esta última les prohibieron comunicarse en su lengua originaria.

Cuatro siglos más tarde, para el siglo XX, los países latinoamericanos ya no se encontraban bajo el yugo europeo, pero las pocas comunidades indígenas fueron olvidadas paulatinamente por los gobiernos de cada país. Con una economía en crecimiento y ante la riqueza en recursos naturales, los diferentes países se encaminaron a una economía extractivista que de nuevo les arrebató la tierra a las comunidades indígenas, las que aún resisten para salvaguardar su territorio, su cultura y su lengua.

De acuerdo con el Atlas Sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina. (UNICEF, 2009). Existen 422 lenguas originarias y 108 comunidades fronterizas cifras que se pueden evidenciar por países de la siguiente manera:

**Tabla 1.**  
*Número de comunidades indígenas por países*

<b>País</b>	<b>Número de comunidades</b>	<b>Número de personas</b>
México	67	9.504.184
Colombia	83	1.392.613
Brasil	241	734.127
Perú	43	3.319.314
El Salvador	3	13.310
Belice	4	38.562
Surinam	5	6.601
Argentina	29	Sin información

Elaboración propia.

Como indica la tabla 1, es importante destacar que el 87 % del total de comunidades indígenas en América Latina y el Caribe se encuentran ubicadas en Colombia, México, Perú, Bolivia y Guatemala.

Los pueblos indígenas en la actualidad cuentan con la Declaración Universal de los derechos de los pueblos indígenas, la cual fue aprobada en septiembre de 2007 por la Asamblea General con 144 votos a favor, 4 en contra y 11 abstenciones (Organización de

Naciones Unidas, 2013, p.4) buscando el reconocimiento, protección y promoción de los derechos y políticas internacionales de los pueblos nativos.

Frente a esta declaración universal de los derechos de los pueblos indígenas se resaltan varios de sus artículos relacionados con educación (Art. 11, 12, 14, y 15) que buscan establecer y controlar los mecanismos para la enseñanza-aprendizaje en su propia lengua, además tener acceso a información desde diferentes medios de comunicación (Art. 13 y 16), se busca también con la declaración de los derechos de los pueblos indígenas que la comunidad tenga derecho a la autonomía y al autogobierno en temas relacionados con asuntos internos y externos que puedan alterar su normal funcionamiento (Art. 2, 4, 5 y 18) y finalmente, la identidad cultural que busca el cuidado de la misma conforme a sus costumbres y tradiciones.

Estos artículos contemplados en la declaración universal de los derechos de los pueblos indígenas, buscan garantizar y reconocer la lucha de los pueblos nativos por el cuidado y el reconocimiento de sus saberes, prácticas y autonomía para la toma de decisiones dentro del territorio.

Finalmente, aunque no se ha logrado del todo la reivindicación de los pueblos indígenas y sus luchas, estos derechos han puesto en evidencia la necesidad del respeto y el reconocimiento digno de las comunidades ancestrales dentro de los territorios de cada país.

### **La lucha de los pueblos indígenas en América Latina.**

En América Latina a lo largo de su historia, las comunidades indígenas han presentado transformaciones en aspectos históricos desde la llegada de los europeos al territorio, y con

esta llegada, a su vez, el contagio de enfermedades como la malaria y la fiebre amarilla; además de esto, el desprendimiento de sus capitales culturales, de sus tierras, y de sus costumbres, adaptándose así al pensamiento de occidente.

Actualmente, para hacer frente a estos tipos de maltrato, organizaciones a nivel mundial han promovido la creación, implementación y defensa de los derechos de las comunidades indígenas, buscando establecer un reconocimiento y su resignificación digna en cada nación.

La lucha de los pueblos indígenas por la defensa y el reconocimiento de sus derechos han sido persistentes en la historia. Este prolongado proceso de reivindicación y reconocimiento se ha plasmado en las últimas décadas en un marco de derechos que se fundamenta en dos grandes hitos: el Convenio sobre Pueblos Indígenas y Tribales, 1989 (Núm. 169) de la OIT, que reconoce por primera vez sus derechos colectivos, y la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (2007), que plantea el derecho de dichos pueblos a la libre determinación. El estándar mínimo de derechos de los pueblos indígenas, obligatorio para los Estados, se articula, a su vez, en cinco dimensiones: el derecho a la no discriminación; el derecho al desarrollo y el bienestar social; el derecho a la integridad cultural; el derecho a la propiedad, uso, control y acceso a las tierras, territorios y recursos naturales; y el derecho a la participación política. (CEPAL, 2014, p 14-15).

Así mismo, la lucha por la defensa y el reconocimiento de los derechos de las comunidades indígenas ha estado fuertemente presente a nivel mundial, por medio de congresos, cumbres y encuentros internacionales que generan espacios de diálogo en torno a este tema; por ejemplo, para rescatar algunos encuentros en los que se ha tocado el tema

de los derechos de los indígenas fue en 1992 en Río de Janeiro durante la Cumbre para la tierra, también durante la cuarta conferencia mundial de la mujer en 1993 en Beijing y, La conferencia mundial de derechos humanos celebrada en Viena en el año 1993.

Estas luchas han permitido a países como Canadá, reconocer dignamente los pueblos aborígenes a partir de la Ley Constitucional de 1982 donde se logra identificar tres grupos aborígenes los cuales fueron denominados “Primeras Naciones”, “Inuit” y “Metis” (IWGIA, 2019). Pero, a pesar de este reconocimiento constitucional, estos pueblos se enfrentan a la implementación lenta de la declaración de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas.

Todos estos espacios de discusión permiten a las comunidades indígenas la resignificación y reconocimiento frente los Estados, que en muchas ocasiones han sido responsables de los flagelos que estas comunidades sufren al relegarlas y dejarlas de lado, como si no hicieran parte del territorio.

Por otro lado, estas luchas, permiten entender las dinámicas propias dentro de sus territorios, logrando así, que sean respetadas y reconocida su autonomía.

Para el reconocimiento de su autonomía, entre los acuerdos internacionales se puede rescatar el Convenio 169, el cual fue promulgado en 1961 por la Organización Internacional del trabajo (OIT) buscando dar a conocer los derechos de los pueblos indígenas y tribales (INFOINDÍGENA) que busca el mantenimiento y fortalecimiento de sus culturas, de su vida, sus instituciones propias y el derecho a ser consultadas frente a

decisiones que los gobiernos de cada país tomen y puedan llegar a afectar sus dinámicas y autonomía<sup>14</sup>, por ejemplo, proyectos de minería, agricultura, de infraestructura, entre otros.

Finalmente, frente a la evidente participación y lucha por parte de las comunidades indígenas, los países deben garantizar el reconocimiento digno de estas dentro del territorio, así como fortalecer las políticas de protección de los pueblos ancestrales, garantizando el no perder sus raíces y características propias de las mismas.

### **Colombia: raíces indígenas.**

Colombia es uno de los países latinoamericanos con mayor presencia de grupos indígenas. Según la Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC) existen 87 comunidades indígenas en el territorio nacional reconocidas por el Estado, aunque se puede

---

<sup>14</sup> Algunos Artículos del CONVENIO 169 relacionados con el respeto y reconocimiento de la autonomía de los pueblos indígenas:

Artículo 5: Al aplicar las disposiciones del presente Convenio: a) deberán reconocerse y protegerse los valores y prácticas sociales, culturales, religiosos y espirituales propios de dichos pueblos y deberá tomarse debidamente en consideración la índole de los problemas que se les plantean tanto colectiva como individualmente; b) deberá respetarse la integridad de los valores, prácticas e instituciones de esos pueblos; c) deberán adoptarse, con la participación y cooperación de los pueblos interesados, medidas encaminadas a allanar las dificultades que experimenten dichos pueblos al afrontar nuevas condiciones de vida y de trabajo.

Artículo 6: 1. Al aplicar las disposiciones del presente Convenio, los gobiernos deberán: a) consultar a los pueblos interesados, mediante procedimientos apropiados y en particular a través de sus instituciones representativas, cada vez que se prevean medidas legislativas o administrativas susceptibles de afectarles directamente; b) establecer los medios a través de los cuales los pueblos interesados puedan participar libremente, por lo menos en la misma medida que otros sectores de la población, y a todos los niveles en la adopción de decisiones en instituciones electivas y organismos administrativos y de otra índole responsables de políticas y programas que les conciernan; c) establecer los medios para el pleno desarrollo de las instituciones e iniciativas de esos pueblos, y en los casos apropiados proporcionar los recursos necesarios para este fin. 2. Las consultas llevadas a cabo en aplicación de este Convenio deberán efectuarse de buena fe y de una manera apropiada a las circunstancias, con la finalidad de llegar a un acuerdo o lograr el consentimiento acerca de las medidas propuestas.

calcular que en realidad se cuenta con 102 pueblos originarios, con una situación de extinción dentro del territorio.

Son las comunidades indígenas, los grupos con menor intención de reconocimiento, ya que siempre habían sido dejadas a un lado por el Estado. En la Constitución Nacional de 1991 se reconoce a los indígenas como ciudadanos con derechos y deberes y, se les da la participación de vida política permitiéndoles acceder a las curules del Congreso de la República.

La Constitución Nacional de 1991 promulga en su artículo 7 “El Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación colombiana”. En consecuencia, no solo se permitió el reconocimiento y la participación de los pueblos indígenas, sino que a su vez se reconoce a Colombia como un país pluriétnico y multicultural.

Una vez reconocidos constitucionalmente los pueblos indígenas en Colombia y con el fin de dar cumplimiento a los mismos, en el año 2005 el Departamento Administrativo Nacional de Estadística – DANE – presentó el CENSO realizado sobre comunidades indígenas en el país, dando como resultado la siguiente información:

**Tabla 2.**  
*Distribución geográfica de grupos indígenas en Colombia*

<b>Región</b>	<b>Entidades territoriales</b>	<b>Grupos étnicos</b>	<b>Población</b>
Amazonía	83	44	48.622
Orinoquía	124	56	69.866
Centro Oriente	28	Sin información	36.017
Occidente	222	27	337.636
Costa Atlántica	22	17	20.719

Elaboración propia. (Información del DANE, 2005)

En Colombia, las comunidades indígenas han sufrido gran parte del conflicto armado y el desplazamiento forzado, perdiendo así su relación con la tierra, dejando sus espacios de prácticas, adaptándose a nuevas dinámicas de vida en grandes ciudades del país, lo que da como consecuencia el deterioro y pérdida de su cultura.

Para las comunidades indígenas, su relación con la tierra es importante porque hace parte de su espiritualidad, representa su productividad y reproducción de saberes, todas sus prácticas de supervivencia y prácticas de pervivencia se dan dentro del territorio, dentro de la casa natural. A su vez, el territorio se convierte en la base del sustento, pues allí, se lleva a cabo la caza, el cultivo de alimentos, la crianza de animales y el cuidado y preservación de los recursos naturales.

De igual forma, el territorio se relaciona con la estructura social de las comunidades; siendo este espacio donde se toman decisiones que ayudan a la regulación de lo colectivo y lo individual, pero también se toman decisiones que afectan la armonía entre los integrantes de la comunidad.

Es importante hacer hincapié en que las entidades territoriales agrupan los resguardos y las reservas en Colombia donde habitan las comunidades. No se debe dejar de lado, que muchas de estas entidades territoriales también se han visto fragmentada por diferentes factores de violencia.

Actualmente en Colombia los grupos originarios han sido blanco de asesinatos sistemáticos por actores armados en el país. La ONIC reportó en octubre de 2019 el asesinato de 115 líderes y lideresas sociales, lo que pone en eminente riesgo de exterminio

físico y cultural a las comunidades nativas; exterminio físico relacionado con el genocidio hacia los líderes que han luchado por la defensa y protección de sus territorios ante actividades ilegales por parte de los grupos violentos.

La eliminación violenta de comunidades indígenas también está causando una pérdida cultural en el país, dando como resultado la destrucción del conocimiento propio de los pueblos originarios, retornando lo que pasó en la época del colonialismo, en palabras de Boaventura de Sousa (2010, p.8) se está generando un “epistemicidio” frente a la eliminación de la naturaleza de sus conocimientos.

### **Resguardo ticoya.**

El municipio de Puerto Nariño pertenece al departamento del Amazonas, Colombia, y está ubicado a orillas del Río Loretoyacu, a una distancia de 87 km desde Leticia, capital del departamento. Limita al oriente con Leticia ciudad capital, al occidente con Perú, al norte con el corregimiento de Tarapacá y al sur con el Río Amazonas.

Parte del territorio del resguardo indígena ticoya está habitado por las comunidades ticunas, cocamas y yaguas. Reconocido jurídicamente como Aticoya<sup>15</sup>. Es importante tener en cuenta que la historia del Resguardo se ve permeada por el problema generado a partir de la creación del municipio de Puerto Nariño, pues hay un conflicto sobre quién tiene autoridad territorial, si las instituciones gubernamentales o las instituciones propias del resguardo.

---

<sup>15</sup> Asociación de Autoridades Indígenas tikuna, kokama y yagua de Puerto Nariño

Es pertinente retomar el trabajo realizado desde el proyecto Comunicación intercultural, memorias colectivas y oralidad: una historia del resguardo ticoya en el Amazonas Colombiano, donde se presentó la oportunidad de crear de forma colectiva la historia de habitabilidad del territorio por parte de los ticunas, cocamas y yaguas. Este ejercicio de colectividad permitió contar y construir la historia desde memorias diferentes pero propias del territorio, dejando por un momento de lado la historia contada por alguien externo de la zona.

Ahora bien, en términos de economía, esta se basa principalmente en la pesca y pequeños cultivos, y en un segundo lugar se puede encontrar el turismo y el comercio. Así mismo, la producción de faraña y cultivos menores propios familiares como lo son las chagras.

Por otra parte, la etnia ticuna es el grupo indígena de mayor población, se encuentra localizado en el sur de la Amazonia en el río Cotohué, Caño Ventura- Santa Lucía y en la zona de influencia de Leticia, se asienta en los resguardos de San Antonio de los Lagos, San Sebastián, El vergel, Macedonia, Mogacua, y Cotohué -Putumayo en el departamento de Amazonas. De acuerdo con su cosmovisión los ticunas poseen una concepción particular acerca del mundo natural, conciben la naturaleza como un todo, como una madre que da la vida: la tierra para la siembra, los animales y las plantas para la comida, pinturas y artesanías, además de estar presentes en el aire, en la tierra, en el suelo, y en el agua (Fajardo y Torres, 1987, p.167).

La comunidad ticuna ha resistido a los procesos económico – productivos y avances del desarrollismo impuestos por colonos que actualmente viven en el resguardo, pero también

han resistido a lo largo de su historia a procesos del cristianismo, a transformaciones y adaptaciones de nuevas visiones sobre la creación del hombre, lo que llamaría Canclini (2012) hibridaciones culturales, que se han dado con relación a los procesos educativos.

Parte de esta resistencia esta consignada en el Plan de Vida del resguardo, una estrategia que va más allá del concepto occidental de plan de desarrollo, en el cual se articulan los espacios propios del territorio con una visión propia de armonía con sus paisanos, con la naturaleza y la espiritualidad, una estrategia que también permite fortalecer sus identidades culturales.

Como indígena se tiene una visión de la vida que es diferente del concepto de desarrollo occidental dirigido sólo al mejoramiento material, el crecimiento económico y el bienestar. Para los pueblos indígenas estar bien significa tener territorio suficiente que les permita especialmente el fortalecimiento organizativo, cultural, político y espiritual, como parte del buen vivir con la familia, la comunidad y la naturaleza. Se busca fortalecer un proyecto de vida, de reafirmación territorial, social, cultural y étnica, que parte del conocimiento de la historia, que entiende la situación actual en un contexto regional, nacional y global y propone alternativas desde la reflexión cultural para restablecer el equilibrio, asegurar la continuidad y pervivencia como pueblos indígenas (Aticoya, 2008).

Lo anterior está muy claro para la abuela ticuna Lucía Cuellar del Águila, y se evidencia en su contribución al mantenimiento del capital simbólico de su cultura ticuna en la comunidad del resguardo ticoya. En términos espirituales, desde su cosmovisión y a pesar de estar impuesta la creación del hombre de occidente, en palabras de la abuela Lucía Cuellar del Águila (2019) “antes de ser hombres (humanos) fueron seres de agua, pero esto

duró hasta que Yoi su padre creador los retiró del mundo marino y los logró sacar del agua utilizando trozos de yucas”. (Comunicación personal, 17 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Dentro de sus rituales más importantes se destaca la *Pelazón*, ritual que marca el paso de la niñez a la adultez de las mujeres ticunas. Este ritual se hacía de forma manual, donde a las niñas se les arrancaba el cabello con las manos, ahora, se puede hacer la misma práctica, pero con la intervención de la tecnología. (Ismenia Ahué, comunicación personal, junio de 2019).

Es importante, agregar que la información que se conoció sobre el ritual de la *Pelazón* no tuvo profundización puesto que, para participar de una de ellas se requiere de tiempo compartiendo con la comunidad. De igual forma, esta explicación se obtuvo de forma museográfica que ofrece el municipio a los visitantes.

En la comunidad ticuna, la memoria y la experiencia se convierten en la mejor herramienta para mantener sus prácticas comunicativas y educativas que pertenecen a sus capitales culturales.

Los capitales culturales se ven entonces, relacionados directamente con la experiencia de los abuelos ya que, por medio de sus prácticas cotidianas ayudan al mantenimiento de la cultura, como se afirma en los resultados de los proyectos previamente desarrollados.

En este sentido, son los abuelos y abuelas ticunas, quienes aconsejan enseñar desde los principios del “saber ser y saber hacer” (Consejo de nuestros sabedores. Nuestras leyes de origen, derecho mayor y normas de convivencia en el marco de las relaciones interculturales. 2012, p 48) buscando que el proceso de aprendizaje siempre esté

acompañado de este principio que la comunidad debe conocer; pues así, se refuerza el pensamiento colectivo de la comunidad, desde las vivencias diarias, y el compartir, como por ejemplo las mingas, buscando generar fuerzas para hacer las cosas bien.

Finalmente, los capitales culturales están estrechamente articulados con las prácticas comunicativas y educativas que se dan en la comunidad; pues, estas prácticas buscan la construcción horizontal de diálogos reforzando la actividad pedagógica de la escuela desde la tradición oral.

En este sentido los espacios cotidianos cobran gran valor para el mantenimiento de los capitales culturales, partiendo de cuatro procesos importantes en la educación y la comunicación ticuna, como lo son el juego como principio formador, la tradición oral como elemento integrador del proceso pedagógico, el fortalecimiento de la lengua como eje del Proyecto Educativo Comunitario, la exploración y la experimentación de la realidad: aprender haciendo y finalmente, escuchar a padres, madres, ancianos y sabedores: aprender escuchando (Consejo de nuestros sabedores. Nuestras leyes de origen, derecho mayor y normas de convivencia en el marco de las relaciones interculturales. 2012, p 64-65)

### **Andamiaje conceptual**

Partiendo de autores como Michel de Certeau, Erving Goffman y Pierre Bourdieu, se busca entender el concepto de prácticas cotidianas, entendidas estas prácticas como escenarios de esas “maneras de hacer” según Michel de Certeau, generando así, mecanismos de microresistencias.

Estos procesos de microresistencia desde de Certeau (2010), son las formas como los indígenas cambiaban las acciones impuestas por los colonizadores españoles, no mediante el rechazo o el cambio de estas, sino las usaban según sus fines y dejando de lado el sistema impuesto, generando así, que los indígenas engañaran a los dominantes haciendo creer que realmente estaban usando lo impuesto.

Los procesos de resistencia también se relacionan con el mantenimiento de la lengua de cada cultura, ésta como elemento propio de sus capitales simbólicos representando la forma colectiva en cómo se construye y se presenta su pensamiento frente al mundo. Las comunidades indígenas se enfrentan a la imposición de lenguas ajenas, corriendo el riesgo de que la propia desaparezca y con ella su cultura.

Por lo tanto, en este proceso se resaltan dos prácticas que juegan un papel importante dentro de las comunidades, la comunicación y la educación como campos de desarrollo y puente de fortalecimiento, a partir de su articulación.

En suma, el concepto de práctica permite comprender que los agentes sociales desarrollen un conjunto de acciones que son producto de unas lógicas o disposiciones del sistema en el cual se desenvuelven. Dichas lógicas, que organizan las prácticas y las representaciones o significaciones, que constituyen lo que Bourdieu identifica como *habitus* (Proyecto Prácticas Comunicación/Educación y mantenimiento de capitales simbólicos de pueblos indígenas, 2017, p.6).

Ahora bien, el capital simbólico de cada cultura es una posesión colectiva, construida históricamente e intangible, a través de la cual un pueblo se define a sí mismo y reconstruye

su identidad. Es, por lo tanto, una serie de elementos, prácticas, valoraciones y experiencias compartidas que contribuyen a la unidad de los pueblos y alrededor de las cuales se establecen relaciones que aportan a la construcción del quiénes somos. En ese sentido, algunas prácticas de comunicación y educación y la manera en la que se resignifican, ciertos capitales simbólicos, a causa de diferentes aspectos contribuyen al mantenimiento de las identidades y de la cultura, como aspectos que no son estáticos en el devenir de las sociedades. (Proyecto Prácticas Comunicación/Educación y mantenimiento de capitales simbólicos de pueblos indígenas, 2017)

Al ser el capital simbólico, un capital que se resignifica mediante un proceso de acumulación, construido colectivamente en el tiempo y a través de prácticas de la vida cotidiana, es apropiado aproximarse a él, no como algo estático ni del pasado sino como un capital que se transforma constantemente, en función de las relaciones que las comunidades establecen con otros grupos y con los sistemas educativos occidentales y propios, y a través de la noción de ancestral que plantea Linda Smith (1999) en la que este concepto se entiende como aquello "que sobrevive" y no como lo que se perdió.

Lo planteado por Smith (1999) es un llamado a valorar los saberes ancestrales, porque realmente vivimos en un mundo donde la educación ha sido impactada por el concepto occidental y esto es perder la noción de lo propio, de lo que se quiere presentar, y lo que realmente se vuelve popular de la cultura. Es entonces, que se consideran los conceptos de capital simbólico e identidades culturales y la forma como se expresan la pervivencia y mantenimiento de la lengua y la cultura.

Podemos resumir, con el riesgo de dejar incompleta la descripción, que la identidad se refiere a las categorías y sentimientos de pertenencia a un determinado colectivo, mientras que la configuración cultural es el espacio, no necesariamente geográfico sino conceptual, que representa el lugar de análisis de nuestra observación (Grimson, 2011).

En las comunidades indígenas las prácticas tanto comunicativas como educativas, presentan una configuración y reconfiguración relacionadas con la articulación entre lo propio y lo ajeno, como le establece donde lo propio posee una autonomía sobre los elementos culturales controlando su producción, uso y reproducción dentro del territorio, y los elementos externos o impuestos son entendidos como todos aquellos procesos en los cuales se incorporan elementos culturales ajenos a la comunidad sin poder tener control sobre los mismos, pero sus resultados o consecuencias empiezan formar parte de la cultura. (Bonfil 1991, pp. 50, 51)

Ahora bien, los procesos comunicativos se ven reflejados por la construcción colectiva del sentido y el mantenimiento de los signos y significados que allí se dan desde los sincretismos religiosos, hibridando sus creencias y las instauradas por los ajenos. Pero, no solo estas prácticas se dan desde lo religioso y lo educativo, sino también, se puede encontrar representado por los temas políticos entre comunidad y Estado, buscando así, un supuesto fortalecimiento de las acciones políticas para forjar el cuidado de las leyes propias de la comunidad que están siendo vulneradas, y el Estado pone a disposición para el cuidado de ellos. (Carmona, 2014)

También, Sanhueza, Paukner, San Martín y Friz (s.f.), se centran en la competencia comunicativa intercultural como “las habilidades que emplean los individuos culturalmente

diferentes para favorecer un grado de comunicación suficientemente eficaz, estableciendo comportamientos apropiados y efectivos en determinado contexto social y cultural” (p.131).

Por otro lado, las prácticas educativas se deben pensar desde los procesos etnoeducativos como propuestas políticas y de representación de las comunidades indígenas. Estas propuestas pensadas también desde la interculturalidad, que van más allá del reconocimiento de la diversidad cultural, pasando por los procesos de negociación y movilidad de relaciones de poder.

Desde León (2015) la educación se da "como una política de representación que permite reconstruir lo propio, y hace posible no sólo una visibilización de lo afro en el escenario nacional, sino que además cobra una dimensión política de intervención desde sus propios actores" (p.57).

También, las prácticas educativas, se pueden comprender a partir de la propuesta de varios autores que cuestionan la visión de la educación como reproducción central bancaria. Se retoma a Boaventura (2009) con su propuesta de trabajar sobre las epistemologías del sur como el reclamo de nuevos procesos de producción, de valorización de conocimientos válidos, científicos y no científicos, y de nuevas relaciones entre diferentes tipos de conocimiento. Esto confronta la monocultura de la ciencia moderna con su propuesta de la ecología de los saberes.

Desde las epistemologías del Sur, también se busca presentar el poder que occidente ha ejercido sobre los pueblos nativos, impidiendo así una co-presencia de los dos en un mismo espacio. En este punto, se pueden relacionar entonces, las luchas incesantes para el

reconocimiento de los saberes propios como movimientos, sindicatos, asociaciones, entre otros, frente a los que se establecen por agentes externos. Lo que denomina Boaventura (2009) entre apropiación/violencia.

Paulo Freire, desde su apuesta por la Pedagogía de la liberación y la educación como práctica de la libertad (1965) postula necesariamente una pedagogía del oprimido, donde por medio del reconocimiento del otro y de los saberes que posee, busca romper con la educación tradicional o bancaria, la cual impide por medio del juego del oprimido – opresor, que se pongan en práctica otras formas de aprendizaje. Esta educación propuesta por Freire busca fortalecer el campo de la educación popular como una propuesta política desde la praxis humana, rompiendo con lo impuesto, donde siempre hay un superior y un inferior, pero además de esto, también busca tener una visión del nosotros colectivo. Por último, se tiene en cuenta la propuesta de Bourdieu y Passeron (1997), sobre una acción pedagógica diferenciada en función de las múltiples caracterizaciones culturales preexistentes en los sujetos.

### **Proceso metodológico**

La participación como co-investigador permite desarrollar el ejercicio de investigación cualitativa mediante el método biográfico de historia de vida; recolectando la información presentada a través de técnicas y herramientas etnográficas como la observación directa, entrevistas estructuradas y no estructuradas, la comunicación personal y la revisión de documentos.

La historia de vida es una técnica de investigación cualitativa que se encuentra en el marco del método biográfico (Rodríguez, Gil y García, 1996) que busca transcribir y analizar lo que el investigador halló dentro de los relatos y archivos de terceras personas cercanas al objeto de estudio que aportarán a la creación de la historia de vida (Perellón, 2009).

Por ser una técnica de método biográfico, en ocasiones se tiende a generar confusión entre relato de vida e historia de vida, la primera alude a la historia contada por el sujeto mismo, desde su experiencia. La segunda, que en este caso es la técnica utilizada, es la historia de la persona o sujeto de estudio, contada desde ella misma, pero también complementada desde cualquier otro tipo de fuente cercana (Pujadas, 2002). De igual forma, la historia de vida se convierte en un pretexto para ver y comprender las experiencias de los actores sociales del territorio; para esta investigación, la historia de vida de la abuela presentará las experiencias de las mujeres indígenas del resguardo ticoya.

Lo anterior, implica análisis de los datos obtenidos durante varias entrevistas y largas charlas entre el investigador e investigado; y a su vez, entre el investigador y otros agentes cercanos al sujeto en estudio, que le permitirá la obtención de información.

Según Aceves (1994), la historia de vida es entonces “espacios de contacto e influencia interdisciplinar (...) que permita, a través de la oralidad, aportar interpretaciones cualitativas de procesos y fenómenos histórico-sociales” (p.144). Esto, reflejado desde la participación del sujeto en estudio dentro de la comunidad.

Así mismo, la historia de vida hace uso de diversas técnicas de recolección de información que abarcan el diálogo con los diferentes agentes que están alrededor del actor o actores que se desea presentar. Por esto, se puede sustentar desde el texto *Las historias de vida como método de acercamiento de la realidad social* de Garrido y Checa (1998).

La técnica aplicada, explicada desde la Escuela de Chicago, se define como un proceso donde “la información se basó en materiales autobiográficos, correspondencias familiares, facturas y otros documentos personales, resaltándose la actitud y la definición de la situación por el actor, poniéndose en releve el énfasis en los aspectos interpretativos” (p.4).

En este punto, se propone entonces, la creación de la historia de vida de la abuela ticuna, Lucía Cuellar del Águila, dando a conocer la importancia de las abuelas y los abuelos sabedores del territorio para el mantenimiento de la cultura, presentando a su vez la relación con los espacios de interacción como institucionales y no institucionales.

La abuela ticuna, Lucía Cuellar del Águila fue elegida para esta investigación a razón del reconocimiento dado por su familia, su comunidad, el resguardo, el municipio y el Ministerio de Cultura, como abuela sabedora por la labor de compartir sus saberes dentro del territorio.

Es pertinente aclarar que lo institucional se refiere a todos aquellos organismos estatales y no institucionales como los espacios propios de la comunidad y que hacen parte de su identidad cultural. Conjuntamente, en esta creación de historia de vida, se tendrá en cuenta aspectos descriptivos como los componentes culturales, formas de vida, familia, estructuras

de relaciones, y todos aquellos aspectos que se vayan encontrando con las técnicas etnográficas.

La creación de esta historia de vida permitirá presentar la cotidianidad en palabras, gestos, símbolos, relatos, y así constituir una interacción permanente entre la historia personal y la historia social (Puyana y Barreto, p.186); además proporcionará una lectura directa del contexto social donde se desenvuelve el sujeto en estudio desde la reconstrucción del lenguaje permitiéndole expresar sus deseos, pensamientos y encontrar los hechos sociales presentes en la formación de identidades.

Para el desarrollo de este trabajo de investigación, de enfoque cualitativo, el primer paso a realizar fue el acercamiento a la comunidad para reconocer el contexto y sus dinámicas. Teniendo en cuenta lo propuesto por Guber (2001), este es un trabajo que busca, desde la creación de la historia como metodología a seguir, generar un acercamiento a la misma desde los tres niveles de comprensión propuestos por ella, entre los que está, el reporte que alude a la información sobre lo que ha ocurrido, la explicación que presenta el porqué de las causas de lo ocurrido y finalmente la descripción del cómo es lo que ocurrió (Guber, introducción, p.16).

Para la recolección de la información se realizó una inmersión para un acercamiento de confianza con el contexto, y a su vez, para permitir reconocer lo que hasta el momento había sido desconocido, presentando en esta misma reflexión la experiencia del co-investigador y del investigado.

En este acercamiento a la comunidad ticuna, se pudo observar que dentro del reporte, el agente externo, el investigador, puede dar cuenta de las dinámicas que se desarrollan dentro de la comunidad desde lo social, político, educativo, comunicativo y económico, explicando así, que tienen sus estructuras propias y su propio ritmo.

Seguidamente, es importante abordar el segundo nivel de comprensión propuesto por Guber (2001), dando explicación del porqué de estas dinámicas, a qué obedecen las mismas, cómo se relacionan con los demás, y cómo se relacionan entre ellos mismos. En este punto, es importante tener claro y respetar sus propiedades ya que no se puede llegar a una comunidad a observarla desde una posición en la cual ésta se constituya en un objeto de investigación, sin reconocer que dentro de esta perspectiva investigativa tanto la comunidad como el agente externo armonizan para construir una nueva visión recíproca.

Para la creación de la historia de vida se realizaron dos visitas al resguardo ticoya, comprendidas desde el 4 al 11 de mayo de 2019 y del 17 de junio al 2 de julio de 2019. En estas visitas, se tuvo la oportunidad de convivir con la abuela Lucía, en su casa, y reconocer los espacios que ella recorre habitualmente, espacios como la maloca, la tienda, el puesto de tinto y la chagra. Se tuvo la oportunidad de desarrollar un proceso de observación de la cotidianidad de la abuela durante este tiempo.

Adicional a esto, para la creación de la historia de vida, se complementó el proceso desde la consulta de diferentes fuentes como la familia, el colegio, la fundación y la alcaldía; dichos acercamientos se realizaron a través de entrevistas realizadas a personas cercanas a la abuela Lucía, entre ellas sus hijas, y a la vez, personas con las que la abuela está relacionada para el desarrollo de actividades que permiten trabajar en conjunto para la

preservación de la cultura. Estas personas entrevistadas fueron elegidas por su relación de cercanía con la abuela Lucía, ellas conocen de cerca su trabajo dentro de la comunidad y para la comunidad.

Este proceso de recolección de información estuvo acompañado de notas diarias, entrevistas en audio, vídeos y fotografías, que permitieron recrear la historia de vida. Además, en el proceso de transcripción se obtuvieron datos que no se habían tenido en cuenta en un primer momento.

Finalmente, con la recopilación y análisis del material ya descrito, se construye y se presenta la historia de vida de Lucía Cuellar del Águila, residente en Puerto Nariño- Amazonas; su rol como madre, abuela, sabedora, cantadora, cuentista, narradora, artesana y conocedora de los bailes propios de la comunidad ticuna. Ella contará su vida y acciones que la han hecho merecedora del título de abuela sabedora, a partir de su labor por mantener y dar a conocer las costumbres de su comunidad.

### **Historia de Vida: abuela sabedora Lucía Cuellar del Águila**

La abuela Lucía inicia su día a las tres de la mañana cuando pone al fogón las ollas del tinto para ir al puerto a venderlo a los pescadores y a otros paisanos que llegan a vender y comprar los productos cultivados en las chagras, y por supuesto el pescado fresco del día. De camino al puerto, un poco antes de las cuatro de la mañana, pasa por donde su hija Ruth Senia, allí recoge una mesa, una butaca y una silla plástica para montar su venta de tinto, pan y empanadas.

A la orilla del puerto, los pescadores, en puestos improvisados por ellos mismos, ponen a la venta los peces que con sus redes lograron atrapar en las horas de la madrugada, mientras tanto, otros paisanos venden los productos cultivados en las chagras, que son aquellos pequeños cultivos que las familias tienen para su sustento; entre estos productos se pueden encontrar yuca, naranjas, plátanos, piña, papaya, entre otras frutas y tubérculos.

El paisano es la denominación que se le da dentro de la comunidad a sus pares, es decir, a los hombres y mujeres indígenas de todos los pueblos que habitan el territorio, mientras que el término colono se le reconoce a quienes han llegado del exterior del resguardo.

La venta de pescado y productos cultivados en la chagra es la base principal de la economía de Puerto Nariño. En un segundo lugar, se pueden encontrar actividades económicas como el ecoturismo guiado por habitantes propios del resguardo, o el comercio que se deriva del turismo manejado por colonos. Por esto, también es común que en horas de la mañana, lleguen lanchas cargadas de diferentes productos traídos desde Leticia, o

algunos transbordadores venidos desde Perú con cargas muy grandes de productos de aseo, ropa y en ocasiones electrodomésticos.

En las actividades turísticas se destacan la visita al imponente lago Tarapo donde se encuentra el delfín rosado, el “Mirador” para observar el amanecer y el atardecer del territorio, la visita a las malocas y a la Fundación Natütama, donde se realizan actividades lúdicas para generar conciencia sobre el cuidado de los ecosistemas acuáticos con los que cuenta la amazonia. Ismenia –otra hija de la abuela Lucía- hace guianza turística, ella y otros guías locales incluyen, entre sus recorridos, la tienda de artesanías de la abuela Lucía. Y en ocasiones, cuando hay visita de colegios de Cali o Bogotá, los guías desarrollan actividades con la abuela en su maloca, los turistas tienen la opción de pasar la noche allí. En esta actividad nocturna en la maloca la abuela cuenta historias propias de su cultura, danza, canta y juega alrededor del fuego con los visitantes.

Los habitantes del municipio se mueven entre las fronteras sin ningún tipo de restricción y control de circulación que obligue al uso de pasaporte. Para los habitantes de la comunidad no existen límites geográficos, pues para ellos la tierra no tiene dueño. Este hecho también obedece a que mucho antes de la creación oficial del municipio, territorio donde se encuentran las comunidades ticunas, cocamas y yaguas, en el resguardo ticoya, en 1961, el territorio ya estaba habitado. Sin embargo, es claro ver cómo todas las relaciones de comunicación que tienen que ver con el comercio se dan en castellano.

Para los ticunas, dentro de este gran territorio que comprenden zonas en Colombia, Perú y Brasil, no hay límites de la tierra; la abuela Lucía a pesar de haber nacido en el municipio de Caballo Cocha en Perú, tiene cédula de ciudadanía colombiana por el hecho de vivir de

este lado del río. Sin embargo, cuando se describe así misma no se identifica como colombiana, sino que al igual que los demás indígenas de la zona, se nombran pertenecientes a sus pueblos: yaguas, cocamas o ticunas. Todos ellos se conocen como los yacuruna, es decir como los hijos del río.<sup>16</sup>

El río es fundamental para el territorio, es la mayor fuente de alimento y actividad económica, tanto para los habitantes originarios como para el comercio ejercido por colonos. De igual forma, el río representa la única vía de acceso al municipio siendo también un puente de comunicación entre las diferentes comunidades.

Los habitantes, propios y colonos, se han adaptado para vivir junto al río en viviendas con bases muy altas para evitar el contacto con el agua. Esto obedece a lo que ellos llaman aguas altas y bajas.

Cuenta la abuela que las aguas altas, cuando el río está crecido, se dan porque la madre Boa o madre del agua se encuentra allí en el municipio y por esta visita, es común que todos los comienzos de año el parque principal se encuentre totalmente inundado. Cuando las aguas bajan, la madre Boa emprende su viaje para otro lugar, es ahí cuando el río vuelve a su cauce. Esto dura hasta la mitad del año, luego se permite realizar las actividades culturales que se desarrollan en el municipio, así como la siembra a orillas del río.

---

<sup>16</sup> Yacuruna: Los hijos del río. Serie conformada por 13 capítulos que presentan las historias reales y místicas de los pueblos ticuna, cotamas y yaguas, que habitan en el trapecio amazónico.

La historia de la Madre Boa es una de las tantas historias que están en la memoria de la abuela Lucía y en la memoria de las abuelas sabedoras de la comunidad, y que a partir de la actividad del río se sigue transmitiendo a las nuevas generaciones.

### **Lo propio y lo ajeno**

En el recorrido de inmersión en compañía de la abuela es posible ver que se dan tres tipos de tensiones<sup>17</sup>. La primera se da en relación con la lengua propia de las comunidades, en donde hay escenarios mayoritarios en los que el uso de la lengua hispana es primordial, esto conlleva a que a medida que se va perdiendo su habla cultural, corra el riesgo de desaparecer poco a poco; una segunda tensión corresponde a los procesos educativos occidentalizados, siendo estos los generadores del desplazamiento del saber propio; y finalmente, una tercera tensión relacionada con la imposición de la religión dando como resultado un sincretismo religioso.

Frente a la imposición del castellano como único idioma por parte de la escuela, se puede entonces, reconocer una escuela epistemicida (Boaventura, 2010, p.8) violentando sus saberes por medio de la invalidación de los mismos y espacialmente prohibiendo el uso de la lengua propia. En 1994 intentando reconocer los saberes propios aparece la idea de una etnoeducación que busca generar un diálogo de saberes sin discriminación alguna, una

---

<sup>17</sup> Retomando a Bonfil (1991), se pueden identificar tensiones generadas en la comunidad a partir de los aprendizajes propios y ajenos (pp.50, 51). Los aprendizajes propios se relacionan con la autonomía que las comunidades tienen sobre sus elementos culturales y su reproducción. Y los aprendizajes ajenos, están directamente relacionados con los elementos externos que son impuestos sin que la comunidad pueda tener control sobre los mismos.

ecología de saberes, como lo propone de Sousa. Ante esto, y con el temor a que se pierda la lengua aún más, la abuela Lucía, busca presentar a los propios y ajenos del resguardo sus cantos y cuentos en el idioma ticuna.

La abuela Lucía tiene dos espacios con los que busca contribuir al mantenimiento de la lengua, el primer espacio corresponde a la tienda artesanal donde cuenta las historias propias de su cultura a quienes llegan a comprar sus artesanías, a los que pasan a visitarla o a comprar “puriches”<sup>18</sup>. Un segundo escenario, corresponde a la Institución Educativa José Celestino Mutis, donde la abuela se articula por medio de actividades del colegio o en espacios que le son cedidos por la profesora de educación artística, para compartir a los estudiantes las diferentes técnicas de tejido y creación de artesanías, esto gracias a los procesos que se vienen introduciendo a partir de lo que los pueblos indígenas han llamado, proyectos educativos comunitarios.

(...) Son trabajos que se desarrollan en el momento en que la abuela desea contarnos las historias de acá del municipio, le abrimos el espacio en el trabajo pedagógico del profe. Y que ella llegue acá a la institución y se le da las horas del profe, y ahí entre el profe y la abuela se hace un trabajo unido, para que los estudiantes puedan resaltar esa labor. (Arlé Ahué Ruíz, Rector, comunicación personal, 24 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Con el fin de hilar estos espacios de prácticas comunicativas y educativas, la abuela Lucía evidencia los aprendizajes adquiridos de sus padres y de sus abuelos por medio de cantos en su lengua materna y el hablar del castellano aprendido en la escuela occidental.

---

<sup>18</sup> Refresco congelado a base de fruta, con sabor agridulce.

Como resultado de este dualismo es común escucharla hablar en los dos idiomas. En ocasiones la abuela Lucía, cuando está tejiendo en la tienda, se encuentra acompañada por su nieta Zarín, a quien le enseña cantos e historias en el idioma ticuna con el objetivo de mantener la lengua generación tras generación.

La segunda tensión generada alrededor del proceso educativo occidental junto con la pérdida de la lengua se dio cuando la abuela Lucía y sus compañeros, se encontraron con que la educación que se impartía allí, en la escuela, los estaba alejando de las actividades propias de su cultura, como la pesca, el tejido, los cuentos. Incluso la lengua solo la estaba practicando cuando se comunicaban con sus padres, pues ellos no sabían hablar el castellano.

(...) Las mamitas no sabían hablar castellano, ni los abuelos, y así fue que por primera vez en el 50, menos, fue como en el 48 que ellos nos pusieron en la escuela; pero las profesoras de nosotros, de aquel tiempo, enseñaban hasta tercer año de primaria. Cuando yo ya tenía mi tercer año de primaria, ya mis abuelos pensaban en regresar a su lugar natal, Putumayo. (Lucía Cuellar del Águila, comunicación personal, 17 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Estas actividades se pueden reflejar por medio de las enseñanzas de sus padres, en especial de su mamá, quien de ella aprendió el oficio de la chagra, la creación de artesanías, el tejido en Chambira, la creación de trajes y estampados en Yanchama, así como los cantos y cuentos con personajes de su cultura. Todas estas actividades siempre acompañadas por ella desde el canto y la sonoridad, permitiendo a quienes la escuchan, abrir su imaginación e ir recreando sus relatos.

Sus conocimientos ancestrales adquiridos desde sus padres se vieron alterados desde la implementación de la escuela de occidente en el territorio “a finales del siglo XIX, la ley 89 de 1890 es la muestra más fehaciente de la concepción universal y occidental que dominaba la época” (Desde la cosmovisión y las relaciones interculturales, 2010, p.33) para este momento el asistir a la escuela era un tema obligatorio, donde se violentaban sus creencias y saberes, una relación entre apropiación/violencia como lo presenta Boaventura. Ya que, era orden del gobierno enseñar estrictamente lo de occidente, las políticas de educación violentaban su autonomía.

(...) Y así fue que mi papá nos crió en este lado (refiriéndose al lado colombiano sobre el río pues del otro lado es Perú), ya había recién las escuelas, ahí fue cuando hablaron con los paisanos indígenas de por allá (refiriendo a las otras comunidades), diciendo que ya tenían que la gente ir alistándose para que manden a sus hijos a la escuela porque ya el gobierno decía en este tiempo, que todos nosotros los indígenas teníamos que estudiar, nuestros hijos, todos nos decía que teníamos que estudiar (Lucía Cuellar del Águila, comunicación personal, 17 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Frente al poder ejercido por occidente sobre el territorio, los padres de la abuela Lucía deciden retirarla de la escuela, regresando a su lugar de origen para retomar y fortalecer las prácticas del saber propio para la construcción, transmisión y tejido de saberes. Deciden rescatar la autonomía de los espacios educativos habituales y abandonar los escenarios apropiados. Continúan con sus prácticas en el oficio de la chagra, el tejido, el canto y los cuentos en espacios como el río, la selva y la maloca.

Producto de su constante interés por aprender muy bien todas sus tradiciones, la abuela Lucía tuvo su primera chagra a los 17 años y así generó su sustento y reforzó su amor por la

tierra. A esta misma edad tuvo que salir de su casa a buscar trabajo, pues ya no estaba en la escuela.

(...) Como ya no estudiábamos, ya me pasaba con mamá no más, a trabajar la chagra, aprender a hacer esto (señalando las artesanías), y ya después cuando tenía mis 17 años me tocó salir de la casa, ya me fui a buscar trabajo, para poder sostenerse uno (Lucía Cuellar del Águila, comunicación personal, 17 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Estos oficios al ser propios de ellos, de su cultura, le ayudaron a ella y a sus papás a quedarse en Puerto Nariño, porque al ser agricultores estaban acostumbrados a la siembra y generar intercambio de productos con sus paisanos.

(...) Ellos estaban pensando en ir por allá (refiriendo a otra comunidad) y se fueron y nos dejaron solos acá, dejaron a mamá y allá estuvieron hasta que se sintieron mal porque allá es solo. Como ellos eran productores y agricultores a ellos les gustaba hacer chagras, les gustaba tener de todo, como plátano, yuca, fariña, todo lo que ellos sembraban. Entonces ellos no tenían donde ir a vender por allá, en ese tiempo no había gente que comprara los productos y de eso se aburrieron; otra vez se vinieron para acá. (Lucía Cuellar del Águila, comunicación personal, 17 de junio de 2019, Puerto Nariño).

La tercera tensión entre lo propio y lo ajeno se refiere a la introducción del cristianismo, primero con las misiones católicas y luego con las evangélicas, como única y verdadera religión, dio como resultado que en algunos integrantes indígenas se perdiera su espiritualidad y se convirtieran al catolicismo o a otros credos evangélicos. En muchos casos, como en el de la abuela Lucía se generó un sincretismo religioso. El sincretismo es

entonces, la mezcla entre diversas creencias religiosas entre diferentes culturas, esta mezcla tuvo mayor relevancia en la época del colonialismo.

Este sincretismo, por ejemplo, se puede evidenciar los domingos cuando la abuela asiste a la misa, o los jueves cuando ella en compañía de su esposo y otros abuelos del resguardo se reúne en su casa para rezar el rosario; un dato adicional que refuerza el sincretismo adoptado por la abuela Lucía, es que ella ayudó a traducir al idioma ticuna las frases religiosas que hay en la iglesia católica del municipio.

A su vez, desde su cosmovisión la abuela narra que antes de ser hombres (humanos) fueron seres de agua, pero gracias a la intervención de Yoi, su padre creador, los retiró del mundo marino, y los llevó a la tierra utilizando trozos de yucas (Comunicación personal, 17 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Dentro de estas tres tensiones, la enseñanza del idioma a la abuela Lucía por parte de sus padres y abuelos, así como los relatos propios sobre el origen de los ticunas y el amor hacia su propia cultura y la religión hilada entre Dioses de la naturaleza y un Jesucristo redentor, ha sido fundamental en el mantenimiento del capital cultural en la comunidad.

### **Rehaciendo el amor**

El matrimonio indígena, al contrario de lo que significa la unión marital en occidente basada en deberes conyugales, representa una unión de carácter espiritual que busca fortalecer los saberes tradicionales de la cultura y el respeto de las familias, es una unión por medio de ceremonias y rituales en lugares sagrados donde se genera una conexión con la madre naturaleza.

En el pueblo ticuna, para poder contraer matrimonio, la condición más importante es que tanto hombres como mujeres sepan ser y sepan hacer, es decir, que los dos sepan trabajar, seguido también de no pertenecer al mismo clan. Si esto pasa, la pareja será castigada por espíritus de la naturaleza (desde la cosmovisión y las relaciones interculturales, 2010). En reunión de las dos familias, los mayores darán consejos a la pareja sobre el cuidado de los hijos, el respeto, la colaboración y la comprensión.

En el caso de la abuela Lucía para llevar a cabo el ritual de la unión, fueron sus padres quienes escogieron su primer esposo, obligándola a casarse siendo muy joven, interrumpiendo sus ganas de seguir estudiando.

(...) Yo quería seguir estudiando, pero ya después no pude, me encontré con el papá de mis hijos y me quedé con él. Ya formé mi hogar, mi familia y ya desde ahí fue que ya me quedé por acá. Me vine por acá a trabajar y a conocer, este lugar era muy bueno, tenía mucho. (Lucía Cuellar del Águila, comunicación personal, 17 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Frente a una serie de maltratos por parte de su esposo, la abuela Lucía toma la decisión de separarse de él, algo que no se esperaba dentro de la comunidad, pues era ir en contra de lo ya establecido en la tradición.

Se puede entender entonces, esta decisión como una práctica de microresistencia a lo ya implantado, a lo que no se puede alterar, en este caso, la conexión con la madre tierra por medio del compartir su vida con alguien más para reforzar sus saberes y prácticas culturales.

Frente a estos procesos de microresistencia, la abuela Lucía además de ser una abuela sabedora, representa para la comunidad la lucha de las mujeres dentro del territorio. No solo basto con separase de su esposo y de alguna manera de su tradición, pues la abuela decidió rehacer su vida con otra persona que hasta el momento ha cuidado y protegido de ella, el abuelo Leonardo, perteneciente a la comunidad ticuna del clan Paucara.

El abuelo Leonardo es un hombre de pocas palabras, pero con su sonrisa transmite alegría, humildad y respeto. Es así que entre los dos, siempre han brindado y transmitido a sus hijos el valor del respeto para con sus paisanos y para con la naturaleza.

(...) Ella nos ha enseñado a valorar, a llevar esta tradición con mucho respeto, a valorar nuestra naturaleza, nuestro territorio y cómo manejar y conservar nuestros alimentos propios, nuestros alimentos naturales como es la chagra. (Ruthsenia Ahué Cuellar, hija, comunicación personal, 24 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Ahora bien, con apoyo del abuelo Leonardo, la abuela pudo obtener su primer lote para vivienda y cultivo en el casco urbano de Puerto Nariño, y así brindar una estabilidad a sus hijos. Aunque el tomar la decisión de quedarse en el municipio, fue un tema de constante discusión con su esposo, pues él estaba acostumbrado a vivir en Leticia, en la ciudad, y las dinámicas de vida eran diferentes a las que se desarrollaban en el resguardo.

Pero a pesar de las constantes diferencias por el lugar en dónde radicarse, el abuelo decide quedarse para ayudar con la crianza de los hijos del primer y este segundo matrimonio, al igual como producto de esta unión lograron tener su maloca – espacio ancestral y sagrado de la sabiduría - acompañada por el trabajo de la tierra a través de la chagra.

(...) Sí, yo sigo trabajando, por eso tengo la maloca, porque donde yo la dejara, ¡Ja! no hubiera hecho, estaría viviendo en Leticia, porque el viejo (refiriéndose al abuelo Leonardo) quería ir para Leticia, porque para él era mucho mejor vivir en la ciudad, pero para mí no era bueno porque allá ¡Jummm! todos los días toda persona tiene que trabajar y con los niños pequeños. Yo además aquel tiempo ganaba centavos, no sé cuánto era y entonces eso no me parecía bien porque no nos alcanzaba para pagar el arriendo, para pagar otras cosas y yo le dije a él, no pero por allá donde tu mamá, donde tu papá vive, tu familia hay comentarios que hay muchos peces, hay abundancia de peces, allá hay tierra, hay de todo para hacer, a mí me gusta hacer chagra, a mí me gusta sembrar, porque a mí me enseñaron desde pequeña y yo quiero que hagamos chagra, que sembremos, que algún día los niños no van a sufrir como se está aquí, aguantando ganas de comer fariña, ganas de comer plátano, maíz, lo que uno produce. ¡Vamos! Le dije, y así fue que él se vino acá otra vez (refiriéndose a la zona de Puerto Nariño) y hasta ahora. (Lucía Cuellar del Águila, comunicación personal, 17 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Es así que la abuela Lucía en compañía de su esposo, el abuelo Leonardo, se quedó en Puerto Nariño para ofrecer una vida segura a sus hijos. La vida segura hace referencia a la autonomía alimentaria, lograda por tener su propia chagra, y autonomía para mantener las actividades, usos y costumbres propias de su cultura. En total la abuela Lucía tiene cinco hijos, dos en el primer matrimonio y tres en el segundo, a quienes el abuelo Leonardo los ha visto y respetado por igual incluyendo los dos hijos del primer matrimonio. Y a quienes la abuela les ha transmitido sus saberes, sus aprendizajes y el amor por lo propio de su cultura.

### **La abuela Lucía y los saberes ancestrales**

En su proceso, como abuela sabedora, Lucía se ha convertido en una figura representativa para el territorio; ya que por medio de la construcción y el compartir de saberes, ayuda a la pervivencia propia de los capitales culturales de su comunidad; siendo posible esto por medio de sus relatos de cuentos, creación de artesanías, danzas, canto y su participación en eventos culturales promovidos por el resguardo, el municipio y sus instituciones. La abuela Lucía es considerada como abuela sabedora por su experiencia y compromiso con el mantenimiento de la cultura en su comunidad,

La palabra sabedor es un derivado de saber; lo entendemos como aquel sujeto cuyo saber proviene primordialmente de la experiencia, lo cual no invalida la validez de su conocimiento. Un sabedor, en las comunidades donde se produce y se aplica el conocimiento ancestral, es considerado un sabio (Mora y Muñoz, 2016).

En otras palabras, el reconocimiento de abuela o abuelo sabedor se adquiere por su compromiso con el resguardo y con su experiencia en la forma de compartir sus saberes, buscando así preservar sus prácticas culturales, y además expresando su amor a sus hijos, sus nietos, y demás personas que hacen parte de su comunidad.

(...) Se reconoce abuelo porque comparte su conocimiento ya sea como pescador, artesano, como agricultor y él como que se encariña de la gente, de los niños y de los jóvenes. (Ismenia Ahué Cuellar, comunicación personal, 18 de junio de 2019, Puerto Nariño).

La abuela Lucía, al ser una persona que nació y creció en una maloca, le ha permitido ser reconocida por la comunidad como abuela sabedora; desde su participación en la pervivencia y cuidado de la cultura, compartiendo el saber, entrelazando el tejido y su experiencia, pero, además, permitiendo que otras personas conozcan y repliquen lo que ella

les comparte. “Pues primero porque ella cuenta las historias, pero además ella creció en una maloca. Ella es una niña que creció y vivió en una maloca, o sea, no es cualquier abuela” (Ismenia Ahué Cuellar, Comunicación personal, 18 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Al ser abuela sabedora, Lucía por su conocimiento se ha convertido en una figura importante para los eventos culturales que se desarrollan por parte de instituciones educativas y dependencias de la Alcaldía Municipal, aportando desde su experiencia al fortalecimiento y conservación de las tradiciones culturales que representan al resguardo.

(...) Bueno, es importante porque nosotros reconocemos en ella ese valor tan grande que ella tiene sobre el reconocimiento tradicional y sobre las historias de origen que tienen que ver especialmente con la cultura ticuna, porque ella es ticuna, entonces, el hecho de saber que existe una persona como la abuela Alba Lucía que tiene todo ese recorrido digamos, y como toda esa historia también familiar, en el hecho de que ella siempre nos ha contado que ha sido una forma de que ella sabe eso porque lo han transmitido sus abuelos y sus padres, y eso es algo que ella también está desarrollando con los niños acá; entonces digamos, es bastante valioso para nosotros pues seguir contando con ella por todo su conocimiento y siempre, pues digamos, todo ese compartir, ese conocimiento pues lo hace de una manera muy didáctica, entonces siempre está apoyada de otros elementos como el traje, el instrumento, la talla, que relaciona con el tema que nosotros vayamos a trabajar. Entonces por eso es tan valioso que ella siga acompañándonos en esos procesos (Rocío Perdomo Arazo, comunicación personal, 19 de junio de 2019, alcaldía, Puerto Nariño).

El haber adquirido los saberes desde sus abuelos y padres, ha permitido transmitir con mucho amor a su familia el valor y la responsabilidad que se tiene con la madre tierra desde la creación y cuidado de la chagra, construyendo espacios propios para el desarrollo de las

prácticas comunicativas y educativas autónomas de su cultura, sumando a esto, las prácticas que se dan en otros espacios como el río, la selva, la tienda y la maloca.

(...) Bueno, en el caso de nosotros ticunas, cocamas, yaguas y entre otras que vivimos en el territorio, se considera abuelo o abuela en el momento que en una familia exista nieto, exista nieto o nieta, entonces ya lo consideramos abuelo o abuela, ya lo consideramos sea de 30 años 35, porque hoy en día pues ya tenemos abuelos a temprana edad (risas) pero ya lo consideramos como tal, ya lo consideramos abuelo, abuela, pero pues en este caso también ehhs sabedores, sabedores también se considera o sabedora se considera ya a las personas mayores de edad pues con mucha experiencia en aquellos abuelos que mantienen la cultura, como es el caso de la, de las artesanías, que la pelazón, que las chagras, que las historias o que ten una maloca, ahí ya se considera ya abuelo sabedor o sabedora como tal (Ruthsenia Ahué Cuellar, hija, comunicación personal, 24 de junio de 2019, Puerto Nariño).

El compromiso de la abuela Lucía por la pervivencia y cuidado de la cultura se ve reflejado en el interés por participar en diferentes eventos dentro y fuera de Puerto Nariño<sup>19</sup>, permitiendo ser conocida y reconocida en otros contextos, aportando nuevos elementos para su posterior implementación en la comunidad.

Puerto Nariño cuenta con la fundación Natütama (Ná-tút-tama) palabra ticuna que significa mundo bajo el agua. La fundación se encarga de la sensibilización, protección y cuidado del mundo acuático del resguardo ticoya. Fundación en la que la abuela Lucía ha participado en diferentes festivales en la Semana Natütama que se celebra en el mes de

---

<sup>19</sup> Ver en anexos tabla de participación de la abuela Lucía dentro y fuera del Resguardo. Tabla realizada en colaboración de Ismenia Ahué Cuellar, hija.

agosto. Su participación en este evento está relacionada con el contar historias, realizar talleres, danzar, cantar, tocar sus instrumentos y la creación del tejido; siempre buscando la participación de los niños y jóvenes de las diferentes comunidades que conforman el resguardo, con el fin de despertar en ellos el interés por cuidar la naturaleza para evitar la explotación indiscriminada de la misma.

(...) Sí, pues la abuela Alba nos colaboró en hacer unas danzas y venir hacer una especie de coreografía de una danza de animales, entonces, no mucho ha participado con nosotros, pero en dos ocasiones ha venido a compartir como de su conocimiento parte de historia y la importancia que tiene que tener con la naturaleza. En todas las actividades o en la que yo le escucho siempre como que habla del cuidado de la tierra, del árbol, de los animales, de todo. Entonces ella está enfocada en esa parte. (Marelby Laureano, educadora ambiental – Fundación Natütama, comunicación personal, 19 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Igualmente, ella es como un centro de memoria, no solamente para nosotros los de Natütama, sino para toda la comunidad en general ¿Sí? Para Puerto Nariño, para todas comunidades entre otras. Ella es como, los que hay como, ella es lo que conoce cómo era antes nuestro pueblo ticuna, quién fue la primera persona que habitó en esos tiempos hasta ahora. Es como un centro de memoria para todos. (Omar Hernán López, educador ambiental – Fundación Natütama, comunicación personal, 19 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Además de estar relacionada con las anteriores instituciones (Alcaldía y Natütama) la abuela Lucía comparte sus conocimientos y saberes en los espacios ofrecidos por la Institución José Celestino Mutis – INEAGRO de Puerto Nariño. Allí con su participación se busca el fortalecimiento de la lengua materna, como también el fortalecimiento de prácticas educativas que se generan alrededor de las actividades lúdicas que la abuela

desarrolla con los estudiantes, dando como resultado la importancia de las mismas para la preservación y cuidado de la identidad cultural.

(...) La abuela Alba Lucía que ella hace parte de nuestra familia INEAGRO, contando las historias, los cuentos tradicionales para que fortalezcan más este trabajo que resalta así que es la parte cultural ticuna. Ella viene y hace bailes tradicionales con los estudiantes, jugos tradicionales, y esto hace que los muchachos continúen valorando esta tradición. (Arle Ahué Ruíz, rector, comunicación personal, 14 de junio de 2019, Puerto Nariño).

Si bien la intervención del hombre blanco ha desplazado la identidad cultural de la comunidad, la abuela Lucía en representación de los abuelos y abuelas sabedoras del resguardo indígena ticoya se ha encargado de mantener y luchar por la pervivencia cultural indígena y el manteamiento de saberes y capitales simbólicos propios del territorio.

## **Finalizando el viaje**

### **Aprendizajes de la experiencia**

Esta experiencia permite reconocer unos aprendizajes otros que ofrece elementos sustanciales para comprender la cultura dentro de las comunidades indígenas; esto, a través de las actividades realizadas por la abuela Lucía en los diferentes espacios donde se alimentan y fortalecen las prácticas educativas y comunicativas que transmiten los abuelos sabedores.

También se debe rescatar que, por medio de estas prácticas propias, la abuela Lucía contribuye al mantenimiento del capital cultural del resguardo, generando unas dinámicas de relación con su comunidad, desarrollando prácticas comunicativas y educativas dentro de los espacios propios e institucionales, evitando así la pérdida de su identidad como comunidad indígena.

Lo anterior, se puede ejemplificar por medio del oficio de la chagra, que además de ser un espacio de cultivo, es un espacio donde a medida que se va desarrollando el trabajo, los abuelos sabedores van compartiendo sus conocimientos y agradeciendo a la madre tierra por todo lo que les ofrece. El tejido es otro ejemplo, que además de ser tejido es una forma de crear, construir, transmitir y pervivir las historias que dentro de la comunidad se cuentan, haciendo parte de su constructo identitario.

Finalmente, la labor de un abuelo o abuela sabedora del resguardo es generar un vínculo con su comunidad buscando compartir sus conocimientos y experiencias que los hacen

merecedores del reconocimiento por parte de las personas de su territorio, niños, adultos y jóvenes.

### **Aprendizajes desde el sentir**

El acercamiento al territorio del resguardo indígena ticoya, permite entender dinámicas totalmente ajenas a las cotidianas que se llevan en el día a día en la ciudad, en ese día acelerado y jugando en contra del reloj, pues el correr en contra del tiempo hace perder una parte de la esencia sobre cómo “ser”.

Esta experiencia de viaje académico por un mundo desconocido inició con bastante incertidumbre, con muchas preguntas, con expectativas que quizá algunas se cumplieron y otras no; con un equipaje de viaje muy cargado al iniciar el recorrido, durante el camino algunas cosas se fueron dejando, otras se adhirieron y otras simplemente empezaron a ser parte constante de la aventura.

Conocer una cultura nueva, permite ser parte de esos otros mundos que existen y son posibles, que se debe mirar con ojos de respeto y reconocimiento, quitarse las gafas a las que se está acostumbrado a ver el mundo y permitir ver más allá de lo etnocéntrico, más allá del ego propio.

El compartir con la comunidad, y en especial con la abuela Alba Lucía e Ismenia, permite entender, o mejor, reforzar el sentir por la madre tierra, por la Pacha Mama. Esta experiencia es un viaje a la comprensión de que la tierra no nos pertenece, que somos nosotros los que pertenecemos a ella.

La mejor forma para entender el concepto de Sentipensante se da en el compartir de los espacios dentro de la comunidad, esos espacios de apertura y acogida con sentido humano. Espacios que durante todo el trabajo de la co-investigación se fueron identificando, con dificultad en algunos momentos, pero se reconocieron desde el respeto y la apertura de pensamiento. Escenarios como la chagra, un espacio nuevo y sin explorar para quienes no pertenecen allí pero se quieren acercar y construir un nosotros.

Esta experiencia aportó para mi vida, el reconocimiento del otro y de la otra, un reconocimiento desde el respeto y el trato digno, un otro que también tiene derechos, deberes y saberes, pero que además de esto, tiene unas prácticas de enseñanza-aprendizaje igual de importantes que las propias, un otro y otra que están dentro de mí mismo territorio, pero ubicado espacialmente en otro sitio.

Puedo decir al cierre de este viaje, que visitar el resguardo, compartir con la comunidad, probar su comida, visitar la maloca, el río, sus espacios públicos y privados, escuchar las aves, los animales de la selva y ver el reflejo del Sol sobre las aguas del Río Loretoyacu (afluente del Amazonas), generó en mí un profundo afecto cargado de muchos e infinitos aprendizajes y por supuesto agradecimientos, pues las dos visitas a Puerto Nariño, me hicieron sentir muy cerca de alguien con quien compartí el sentido y la alegría de la naturaleza, el respeto al humano, fue un volver a la “belleza original”.

### **Aprendizajes desde el hacer**

Al hacer parte del equipo de investigación, desde el rol de co-investigador, este proceso aportó diferentes aspectos a la formación como maestrante en Comunicación/Educación en

la cultura, pero en especial y el aspecto más importante, fue reconocer otras prácticas y otros espacios donde se llevan a cabo la labor de la educación y la comunicación. Una educación y una comunicación desde el sentir y el saber propio.

Esta experiencia me permitió acceder a una base de fuentes bibliográficas importantes para mi formación académica, aportando nuevos conceptos, reconociendo otras formas de leer la cultura y enseñándome la delicadeza y el respeto que se debe tener al abordar estos otros mundos, lo que no se debe hacer al visitar un contexto que no es mío desde el reconocimiento en cada territorio donde hay unas dinámicas a las cuales el investigador es quien se debe adaptar.

Este proceso me enseñó el camino para la aplicación de una metodología rigurosa, de seguimiento y de acercamiento a los actores involucrados, en este caso, para la creación de la historia de vida de la abuela Lucía. Y, aunque en ocasiones dejaba de lado las recomendaciones de mis tutoras, lo que me llevó a cometer errores, aprendí de ellos mismos, aprendí a retomar desde la retroalimentación y el trabajo en equipo, y que ésta siempre es la decisión más acertada.

Desde el hacer estuve comprometido con el equipo de trabajo, con la comunidad y con la maestría. En el desarrollo de la pasantía se realizaron dos viajes para trabajo de campo; en el primero estuve 9 días y en el segundo 13 días, cabe anotar que en este segundo trabajo de campo, por inconvenientes de salud, no pude completar el tiempo establecido y tuve que realizar un viaje de urgencia a Bogotá.

Frente a esta segunda visita, al regresar a Bogotá, se realizó una reunión para evaluar diferentes temas en torno a los inconvenientes que se presentaron durante el tiempo que estuvimos allí, no solo por mi tema de salud, sino también de organización, planeación y cronograma. Lo que dio como resultado algunas diferencias que se fueron superando en el camino.

Es así como, metafóricamente hablando, el equipaje fue perdiendo peso, la maleta estaba más liviana, el camino empezaba a tomar forma, las señales de tránsito estaban emitiendo mensajes de aumentar y disminuir la velocidad, se presentaron subidas y bajadas; hubo un momento en que se llegó a contemplar la posibilidad de detener el viaje, pero había adquirido un compromiso conmigo mismo, con la maestría y con la comunidad, no era responsable de mi parte, ni era mi sentir abandonar el viaje.

Finalmente, estos aprendizajes adquiridos desde el ser y el hacer se resumen en tres palabras claves que siempre deben estar presentes en todo trabajo de investigación: persistencia, disciplina y amor.

### **Para tener en cuenta**

La maestría en Comunicación/Educación en la Cultura al contar con una amplia gama de espacios académicos para que los estudiantes hagan parte de proyectos ya estructurados y con trayectoria, posibilita las diferentes opciones de pasantías y opción de grado para lograr culminar exitosamente su formación.

Frente a lo anterior, considero pertinente que los equipos de trabajo de los proyectos ya formulados realicen filtros a partir de los perfiles aptitudinales y actitudinales de los

maestranteros ya que, en cierto momento se puede presentar algún tipo de diferencias generando discordias al interior del equipo, dando como resultado situaciones complejas de manejar.

Para lograr objetivos trazados y dar respuesta a las preguntas con las que se inicia el proceso de co-investigación, es pertinente que el co-investigador presente responsabilidad e interés por el tema. No se puede caer en el error de trabajar algo que no gusta, y solo se hace por obtener un título sin tener conciencia de las consecuencias que se pueden llegar a dar.

De igual forma, es responsabilidad del co-investigador acatar y seguir todas las sugerencias realizadas por la dirección del equipo de investigación, en cada momento, pues el camino de la investigación tiene un sentido; pero especialmente seguir las recomendaciones del equipo de investigación en relación con el vínculo con la comunidad, para no incurrir en el error de ser un agente externo e imponer una lógica de trabajo.

Finalmente, el equipo del proyecto tenía programada una tercera visita con el objetivo de retroalimentar y compartir a la comunidad, la abuela Lucía y sus hijas, la historia de vida creada, también para complementar algunos datos, verificar algunas informaciones y lograr la saturación de información en algunos aspectos como parte de la validez de un ejercicio cualitativo. Pero este tercer viaje fue aplazado ante la situación de salubridad mundial por la pandemia Covid-19. Sin embargo, existe el compromiso de volver a la comunidad, realizar esta actividad y acompañar el cierre del proyecto general hasta la entrega del informe final ante la dirección de investigación de la Sede Principal de UNIMINUTO, pues la historia de vida de la abuela será un capítulo de dicho informe.

## Conclusiones

- Al concluir con el proceso de pasantía y co-investigación, se despierta el interés por conocer y reconocer a profundidad las luchas milenarias de los pueblos nativos.
- El estar inmerso en el territorio posibilita que el co-investigador comprenda mejor los espacios y prácticas que se desarrollan alrededor de la comunicación propia y apropiada, como la educación propia y de occidente. En este sentido, se puede evidenciar esta articulación desde los PEC que buscan reforzar las prácticas y espacios propios desde el conocimiento de los abuelos.
- Los abuelos y abuelas representan el centro de la cultura, son quienes poseen y comparten sus conocimientos tradicionales y se convierten en los guardianes del saber.
- La pérdida de un abuelo, al igual que la pérdida de la lengua propia representa la desaparición de la cultura.
- La Pelazón al ser un ritual sagrado para los integrantes de la comunidad, requiere de tiempo y conocimiento cultural; por lo que no hubo profundización en el tema desde la experiencia propia y lo que se conoció fue desde la adecuación museográfica que el municipio ofrece para turistas.
- La maloca además de representar un lugar sagrado de sabiduría y toma de decisiones, también se convierte es un espacio donde se articulan las prácticas comunicativas y educativas que se dan en torno al juego como principio formador.

- La creación de la historia de vida de la abuela ticuna Lucía Cuellar del Águila permitirá dar cuenta de la importancia de los y las abuelas sabedoras del territorio para la pervivencia de su cultura. Se complementará con la recolección de oralituras que está desarrollando otra estudiante de maestría en literatura dentro del proyecto macro, y así orientarse hacia una publicación que recoja la historia de vida de la abuela y los relatos orales que están en su memoria.
- Ante su interés por mantener la lengua propia de su cultura, la abuela Lucía comparte sus cantos e historias mientras teje sus artesanías a su nieta Zarim y a quienes llegan a comprarlas.
- La visita al territorio posibilita tener de cerca la experiencia de comprender y reconocer la hibridación entre espacios propios (río, chagra, maloca) como los espacios institucionales (Alcaldía, colegio, Natutama).
- Como maestro en Comunicación/Educación en la Cultura se debe asumir una posición clara frente al proceso de resistencia de las comunidades indígenas aportando a estas luchas desde el conocimiento adquirido.

## Referencias

- Bonfil, G. (1991). *Pensar nuestra cultura*. México: Editorial Patria.
- Canclini, N. (1989). *Culturas híbridas y estrategias comunicacionales*. *Estudios sobre las Culturas Contemporáneas* [en línea]. 1997, III (5), 109-128. México: Red de revistas científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal.
- De Certeau, M. (1999). *La invención de lo cotidiano*. México: Editorial Cultura Libre.
- De Sousa, B. (2010). *Decolonizar el saber, reinventar el poder*. Montevideo, Uruguay: Coedición Ediciones Trilce. Universidad de la República.
- Guber, R. (2001). *La etnografía*. Bogotá, Colombia: Grupo Editorial Norma.
- León, E. (2005). La etnoeducación como política y práctica de la representación. *Revista Colombiana de Educación*. Volumen 48
- Naciones Unidas (2007). *Declaración universal de los derechos de los pueblos indígenas*. Recuperado de: [https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS\\_es.pdf](https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf)
- Naciones Unidas (2013). *Los pueblos indígenas y el sistema de derechos humanos de las Naciones Unidas*. Nueva York y Ginebra: Oficina del Alto Comisionado.
- Organización Internacional del Trabajo. Oficina regional para América Latina y el Caribe. (2014). *Convenio N° 169 de la OIT sobre los pueblos indígenas y tribales*. Lima. Perú.
- Organización Nacional Indígena de Colombia. *Política Pública de Comunicación Propia de los pueblos indígenas en Colombia*. Recuperado de: <https://cric-colombia.org/foroipp/images/Politica-p-comunicacion-indi.pdf>.
- Smith, L. (1999). *A descolonizar las metodologías. Investigación y pueblos indígenas*. Londres, Inglaterra: Zed Books.
- UNICEF FUNPROEIB Andes. (2009). *Atlas sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina*. Recuperado de: <https://www.unicef.org/lac/media/9791/file/PDF%20Atlas%20sociolingüístico%20de%20pueblos%20ind%C3%ADgenas%20en%20ALC-Tomo%201.pdf>.
- Vieco, J. Gallego, L. y Parente, J. (2014). Maquinas y desarrollo propio en el Plan de Vida del resguardo ticoya. Puerto Nariño, Amazonas. *Revista colombiana amazónica* Volumen (7).

IWGIA. (2019). Grupo Internacional de trabajo sobre asuntos indígenas. Recuperado de <https://www.iwgia.org/es/canada.html>

UNICEF (2009) *Atlas sociolingüístico de los pueblos indígenas en América Latina*. Razón Pública. Recuperado de: <https://www.unicef.org/colombia/media/2476/file/Atlas%20socioling%C3%BCistico%20de%20pueblos%20ind%C3%ADgenas%20latinoamericanos.pdf>

Corte Constitucional de Colombia (2016). *Constitución política de Colombia*. Recuperado de: <https://www.corteconstitucional.gov.co/inicio/Constitucion%20politica%20de%20Colombia.pdf>

Herrera, E., María, P., Fayad, D., Ochoa, J., Santamaría, D., (2017) *Proyecto Prácticas Comunicación/Educación y mantenimiento de capitales simbólicos de pueblos indígenas*. Bogotá, Colombia: Informe UNIMINUTO.

Mora, A. y G, Muñoz (2016). *Comunicación-Educación En La Cultura Para América Latina: Desafíos y nuevas comprensiones*. Bogotá, Colombia: UNIMINUTO

Aticoya. (2014) "Máquinas" y Desarrollo propio en el pan de vida del Resguardo Ticoya Puerto Nariño, Amazonas. *Revista colombiana amazónica*: Volumen (7)

Umundze (2019). *Plan de Vida*. Recuperado de: <https://umundze.com/plan-de-vida-para-las-comunidad-indigena/?lang=es>

## **Anexos**

Anexo matriz.

Dar click:

<https://drive.google.com/file/d/1oRAQTAq7TsFCmS0q4NTrqmSmUS6NQVCL/view?usp>

[=sharing](#)

## Anexos

Anexo 1.

Fotografía 1



Tejido de manilla en técnica cien pies  
Fotografía de Walfrando Beltrán. Amazonas, 2019

Anexo 2.

Fotografía 2



La abuela Lucía interpretando una canción en su lengua. La canción habla de dar las gracias al Río Amazonas  
Fotografía de Walfrando Beltrán. Amazonas, 2019

Anexo 3.

Fotografía 3



La abuela Alba enseñando a tejer a turistas.  
Fotografía de Walfrando Beltrán. Amazonas, 2019

Anexo 4.

Fotografía 4



El abuelo Leonardo pelando el tronco del árbol de Yanchama para hacer trajes representativos de la cultura.

Fotografía de Walfrando Beltrán. Amazonas, 2019

## Anexo 5.

**Matriz de entrevistas**

Actor	Criterio de selección	Número de entrevistas	Otras formas de acercamiento
Marelby Laureano	Fundación Natütama	1	Trabajo de campo
Omer Hernan López	Fundación Natütama	1	Trabajo de campo
Arle Ahué Cuellar	Rector - Institución José Celestino Mutis	1	Trabajo de campo
Rocío Perdomo Arazo	Alcaldía Puerto Nariño	1	Trabajo de campo
Ruth Senia Ahué Cuellar	Hija	2	Trabajo de campo
Ismenia Ahué Cuellar	Hija	3	Cotidianidad
Dolly Almeida	Habitante del municipio	1	Trabajo de campo
Abuela Lucía Cuellar del Águila	Abuela	9	Cotidianidad

Anexo 6.

### **Entrevista**

**Marelby Laureano – Omar Hernán López**

Entidad: Natutama.

Dependencia: Educadores Ambientales.

Audio: 190624\_002 – Grabadora G

Duración: 14 minutos 35 segundos

Marelby: Mi nombre es Marelby Laureano, soy educadora ambiental de la fundación Natutama. Llevo ya trece años trabajando con la fundación, haciendo educación ambiental en comunidades y en el casco urbano en las escuelas.

Omar: Mi nombre es Omar Hernán López, llevo seis años acá participando. Un miembro más acá en la fundación Natutama. Pues mi trabajo acá es, sí, trabajar con los niños, jóvenes y adultos, realizando actividades de educación ambiental, promoviendo pues el buen uso que nosotros le debemos dar a todo lo que nos rodea, el medio ambiente.

Walfrando: ¿Qué significa Natutama?

Marelby: Na tut tama (Me corrige en la pronunciación)

Omar: La fundación, tiene como nombre Na tut tama, es una palabra en ticuna, que significa mundo bajo el agua.

Walfrando: Con todo el trabajo ambiental que ustedes realizan en la fundación ¿Ustedes cómo aportan para la pervivencia de la cultura? ¿Qué hacen ustedes aparte de concienciar a los niños que vienen acá? ¿Qué más hacen para la pervivencia, para poder seguir con los legados que nos han dejado los abuelos de acá de la comunidad y a partir también de lo que es la preservación del medio ambiente y cultura?

Marelby: Bueno, llevamos ya, este año cumplimos ya catorce años en el mes de agosto haciendo énfasis principalmente, se mantiene el centro de interpretación que es una representación del bosque inundado en épocas de aguas altas. Esto es una herramienta que se mantiene frente a la educación ambiental, con esa herramienta es que se mantiene la parte de educación ambiental, haciendo actividades de teatro, obras de títeres, cuentos de mesa, talleres en educación ambiental en comunidades peruanas, brasileras, en casco urbano. Principalmente se trabaja con abuelos, también en la parte científica también se busca información para pues, completar lo que se cree en la parte local, y también el trabajo que se hace acá se ha mantenido porque con ayuda de la mayor parte de sabedores, los abuelos, algunos que ya no están y otros que se mantienen y que están vivos y conocedores que son co-investigadores o los pescadores que son también una parte importante para nutrir este museo o este centro que a base de eso se hace educación ambiental.

Omar: A partir de eso, pues nosotros también conservamos la cultura ¿Sí? Realizando actividades de talleres con los niños, visitando a las abuelas, las casas de las abuelas,

malocas, para que ellos igualmente nos compartan sus cuentos, historias, todo lo que ellos han vivido de cuando han nacido hasta la edad donde pues ahorita ellos están ¿Sí? Entre ellos, pues nosotros, pues los niños en espacial ¿Sí? Han tomado como conciencia de seguir trabajando, de seguir fortaleciendo nuestra cultura ¿Sí? Y decir sí, yo soy ticuna, sí yo tengo la sangre fuerte, yo soy ¿Sí? Me gusta el campo, me gusta todo lo que mis abuelos, mis ancestros me han enseñado. Es como una, un trazo como a seguir el camino a la conservación.

Walfrando: ustedes me nombran aquí cuentos de mesa ¿Qué son cuentos de mesa?

Omar: Bueno, los cuentos de mesa pues, es como una representación a través de obras de títeres ¿Sí? El cuento de mesa. Son títeres que nos enseñan, o que nos transmiten, o con esas actividades nosotros un tema, por decirlo así.

Marelby: También, el cuento de mesa es una herramienta que se optó para no llevar muñecos grandes. Cuento de mesa, es poner una mesita pequeña, unos manteles que simulen ser la vegetación, o son muñequitos pequeños que se pueden mover con la mano. Entonces, a base de eso se llama cuento de mesa.

Walfrando: Ah, súper bien. ¿Y, hay algún tipo de articulación de la fundación con el gobierno municipal – Con la alcaldía –?

Marelby: No, no. Hemos tratado como de pues como de trabajar, a ver si se nos podría hacer un enlace con apoyo ya sea económico o ya sea en actividades; pero, ellos en sí de apoyo económico realmente no, pero ya en la parte de préstamos de los espacios y de eso, para hacer las actividades de Natutama, como la semana Natutama que es la fiesta grande de la fundación ellos pues nos colaboran en esa parte, en prestarnos los diferentes espacios públicos.

Walfrando: ¿Y cómo celebran esa semana de la fundación?

Omar: Eh, pues nosotros cada año, cada año nosotros celebramos en el mes de agosto celebramos una semana de actividad, que nosotros la llamamos como la semana Na tut tama. El año pasado nosotros como tema hemos trabajado la semana el río Amazonas, todo consecuente a río Amazonas, historias ¿Sí? Relacionando la parte cultural y la parte científica. Este año, nosotros lo que hemos a trabajar como tema va hacer *De dónde vienen nuestros alimentos* como para darle importancia a todos los productos, a los alimentos que sembraban, que siembran nuestras abuelas en las chagras ¿Sí? En las chagritas. Darle como esa importancia.

Nosotros pues, ya nos tamos preparando ¿Sí? Estos dos meses que nos quedan para ya abrir una semana en el mes de agosto ¿Sí? Ella pues se vincula diferentes instituciones. Igualmente, pues nosotros en esa semana presentamos obras de teatro, títeres ¿Sí? Títeres, abarca eso. También, nosotros hacemos alboradas al inicio de la semana y ya al final es como un cierre total donde realizamos actividades de comparsas ¿Sí? Donde recreamos

todos los temas que abarcan el tema de dónde vienen nuestros alimentos, orígenes entre otros.

Walfrando: ¿Y en ese desarrollo de la semana de la fundación articulan abuelos? En este caso, como en el caso de la abuela Alba que me dicen que ha participado dos veces, tres veces de algunas actividades.

Marelby: Sí, ja ja ja... Pues la abuela ya hace más de dos años atrás nos colaboró en hacer unas danzas y venir hacer una especie de coreografía de una danza de animales, entonces, no mucho ha participado con nosotros pero en dos ocasiones ha venido a compartir como de su conocimiento parte de historia y la importancia que tiene que tener con la naturaleza que ella es... en todas las actividades o en la que yo le escucho siempre como que habla del cuidado de la tierra, del árbol, de los animales, de todo. Entonces, ella siempre está enfocada en esa parte.

Omar: Es una de las cosas, bueno, como ya ha dicho la compañera ¿Sí? En ocasiones ella ha participado en actividades acá en la fundación Natutama compartiendo historias, cuentos, leyenda entre otros ¿Sí? Igualmente ella es como un centro de memoria. No solamente de pronto para nosotros los de Natutama sino, para toda la comunidad en general ¿Sí? Para Puerto Nariño, para todas comunidades entre otras. Ella es como, los que hay como, ella es lo que conoce cómo era antes nuestro pueblo ticuna, quién fue la primera persona que habito en esos tiempos hasta ahora. Es como un centro de memoria para todos.

Walfrando: ¿Cómo cree que esos aportes que hace la abuela ayudan a la preservación de esa cultura? Digamos, a partir de la danza que ustedes cuentan, a partir de los cuentos ¿Cómo creen que la abuela está ayudando a preservar esa cultura de ustedes, esa identidad cultural que tienen ustedes?

Marelby: Pues, creo yo, que a partir de pues, de dar, o sea, de brindar su conocimiento de los niños, a nosotros como nosotros después le aportamos a los niños. O sea, el objetivo de la fundación en compartir con abuelos y en especial con abuelas como la abuela Lucía es que ellos nos enseñen o nos dan a conocer cómo era antes la parte cultural, la parte de conocimiento actual, y nosotros, la función de nosotros como educadores aportar o dar esos conocimiento a los niños. Entonces, es como una cadena, ellos nos aportan, nosotros aportamos a los niños. Entonces, creo yo pues que esa manera ella nos ha colaborado en esa parte, del cuidado, porque siempre se ha escuchado que ella siempre enfoca en la parte del cuidado, de la tierra, de sembrar; que ella siempre dice que hay que sembrar para mantener lo que hay.

Omar: Pero, por tan solo que la abuela nos comparta una historia, un canto, un... otros temas más, ella ya nos está como diciendo, brindando hacia el camino de la conservación, porque el niño, a través de una historia que nos cuenta la abuela por decir, ellos ya van como viendo, como cogiendo un horizonte ¿Sí? De seguir como cultivando los cuentos, igualmente la danza, entro otros.

Gloria: A partir de lo que ustedes dicen que han vivenciado desde la parte de cómo la abuela ha transmitido conocimiento a ustedes, ustedes la transmiten a las futuras generaciones. Nos gustaría que, nos describieran en una frase para ustedes quién es la abuela Alba.

Omar: Alba Lucía, pues para mí, es un centro como de memoria ¿Sí? Para todos los niños, jóvenes y adultos que hay que cuidarla y protegerla.

Marelby: También, yo creo que así como es centro de memoria, es importante rescatar pues que también, ellos como abuelos nos puedan compartir sus, para que, sus conocimientos ¿No? No solamente cuando se le invite sino pues, que ella también. A base de eso pues, nosotros brindamos, y pues, en cualquier actividad que se haga, pues, ella es importante en ese punto, porque, aquí en Puerto Nariño ella es la que más o menos sabe más que los demás, más que las abuelas, porque las que ya sabían ya se murieron. Entonces, nada, en este momento ella es como el punto central.

Gloria: ¿Y en una sola palabra?

Omar y Marelby: Sabiduría.

Gloria: Porque ella nos contaba que ella fue madre comunitaria, alguno de ustedes trabajo con ella ¿Tú fuiste alumno de ella cuando ella trabajó como madre comunitaria?

Omar: No, yo estaba con otra madre, con la mamita de acá la compañera, doña María Benites.

Walfrando: Bueno, pero la palabra ja ja ja!

Omar: ¡Ja ja ja! Conocimiento y sabiduría.

Walfrando: Muchas gracias.

Anexo 7.

### **Entrevista**

#### **Arle Ahué Ruíz**

Entidad: Institución José Celestino Mutis INAGRO – Puerto Nariño, Amazonas

Dependencia: Rector.

Audio: 190624\_001 – Grabadora G

Duración: 7 minutos 31 segundos

Arle: Buenos días, mi nombre es Arle Ahué Ruíz, soy el rector de la institución José Celestino Mutis INAGRO, Puerto Nariño, Amazonas

Walfrando: ¿cuánto tiempo lleva como rector?

Arle: Estoy ejerciendo nueve meses como rector

Gloria: ¿Antes era?

Arle: Docente de la institución.

Gloria: ¿Durante cuántos años?

Arle: 22 años

Walfrando: Arle, ¿cómo es el trabajo que ustedes realizan desde la institución para la pervivencia de la cultura? ¿Qué actividades hacen? Y, ¿Cómo se articulan con el municipio?

Arle: Bueno, dentro de nuestro plan de estudio, plan de área de la institución José Celestino Mutis, manejamos un área de lengua materna desarrollado por un docente especialmente que habla el ticuna y él es el que nos trasmite la parte oral y la parte escrita de nuestra cultura ticuna.

Gloria: Eso quiere decir que ¿Aquí todos los estudiantes salen hablando la lengua ticuna, hablándola y escribiéndola?

Arle: Sobre todo escribiendo. Hablar ya, pues algunas palabras que se le queda a ellos. Ya ultimadamente la globalización hacen que ellos vayan dejando ese trabajo cultural, pero eso no quiere decir que ellos tienen que olvidarse de nuestra cultura, sino ellos continuar recibiendo esos conocimientos del profe. De igual manera, de la abuela Lucía que ella hace parte de nuestra familia INEAGRO, contando las historias, los cuentos tradicionales para que fortalezcan más este trabajo que resalta así que es la parte cultural ticuna. Ella viene y hace bailes tradicionales con los estudiantes, jugos tradicionales, y esto hace que los muchachos continúen valorando esta tradición.

Gloria: Ese ejercicio ¿Lo hacen en el marco de alguna festividad, por decir algo, la semana del colegio, o son actividades que hacen esporádicas?

Arle: Eh, son trabajos que se desarrollan en el momento en que la abuela desea contarnos las historias de acá el municipio, le abrimos el espacio en el trabajo pedagógico del profe una...

Gloria: Como una unión, una relación.

Arle: Y se le da el espacio que ella llegue acá a la institución y se le da las horas del profe, y, ahí entre el profe y la abuela se hace un trabajo unido y, para que los estudiantes puedan resaltar esa labor

Gloria: Mas o menos ¿Cuánto tiempo lleva ella realizando esa labor acá en la institución?

Arle: Bueno, este año la ha hecho, pero los años anteriores, ya llevamos cuatro años casi continuos con ese ejercicio. Y no solo aquí, también lo hacemos en la primaria.

Walfrando: En ese proceso que ustedes llevan de desarrollar y enseñar la lengua ticuna ¿Qué ha sido lo más complicado que ustedes han tenido con los chicos?

Arle: De pronto, el no, el que ellos no lo practiquen, el que ellos no lo hablan, ya. Les da como esa pena de hablar, pero de que ellos lo escriben y de que ellos vayan a interactuar ellos les gusta, pero ya en el momento con otras personas o que ellos estén continuamente halándolo no lo hacen. Ahí es donde yo lo veo, pues no hay esa...

Gloria: Se pierde el ejercicio.

Arle: Se pierde el ejercicio del trabajo que hace el docente y la abuela.

Gloria: Obviamente, me imagino que también, porque como las familias no lo practican, entonces, obviamente se olvida.

Arle exactamente. Pero, las palabras que ellos van aprendiendo en el transcurrir del día, o el tiempo, no se le olvida a ellos, solo que ellos no la practican.

Walfrando: ¿Cómo se articulan institución con el gobierno municipal para la pervivencia de esta cultura?

Arle: En actividades culturales que nos invita la alcaldía, ahí articulamos el trabajo que desarrollamos dentro de la institución. Desde la danza, desde el cuento, desde los mitos, y o dramatizaciones que desarrolla el maestro, con eso participamos con la actividad cultural que desarrolla la alcaldía.

Gloria: ¿Y en eso está involucrada la abuela Alba?

Arle: ¡Claro!

Gloria: Ella viene y los ayuda a organizar las presentaciones?

Arle: ¡claro! Ella nos colabora.

Gloria: ¿Y en la parte del tejido no hay?

Arle: Tejido no hemos desarrollado, desde la parte artística, de pronto con la profe sí se han desarrollado algunas cuestiones, pero no es tanta las horas que ella tiene en el área de artística, es una hora y, pues como son muchas actividades planeadas durante el año, pues se va como cortando eso, pero, con el trabajo que desarrolla la abuela lo podemos hacer porque hay tejidos no solo en Chambira porque lo podemos hacer en tejidos – se me olvida el nombre – para hacer los canastos con los estudiantes, pero, ahí no le veo que los estudiantes no les guste, sí les llama la atención porque ellos son encantados hacer los trabajos en tejidos.

Gloria: Buen, nos gustaría que nos definiera para ustedes como institución ¿qué significa la abuela Alba?

Arle: La abuela es una, es un horizonte más para nosotros dentro de la institución porque ella hace parte de nuestra cultura, hace parte de nuestra vida cotidiana, ella trabaja con nosotros sin ningún esmero, siempre con el objeto de que quiere que los estudiantes o la comunidad educativa siempre tenga la cultura como abierta, que nosotros seamos un nuevo aprendizaje para la sociedad. Esa es nuestra abuela Alba Lucía.

Gloria: Y en una palabra ¿Cómo la define?

Arle: Eh ¿una palabra? Cultura.

Gloria: Cultura.

Walfrando: ¿Cómo cree usted que la abuela le aporta a la cultura? ¿Cómo cree usted que la abuela se vuelve – digamos como una base – hacia la cultura?

Arle: A partir de los cuentos, de las danzas, de los cuentos orales que ella nos da- A partir de eso, ella hace que, tiene esa referencia con nosotros.

Walfrando: ¿Y por eso la articula con la palabra de la cultura?

Arle: ¡Ajá! Por eso es que yo la articulo con la palabra de la cultura.

Walfrando: Muchas gracias.

Anexo 8.

### **Entrevista**

#### **Rocío Perdomo Arazo**

Entidad: Alcaldía Municipal de Puerto Nariño – Amazonas

Dependencia: Oficina de turismo y cultura municipal.

Audio: 190621\_001 – Grabadora G

Duración: 11 minutos 52 segundos

Rocío: Mi nombre es Rocío Perdomo, yo soy la coordinadora de turismo y cultura municipal.

Gloria: ¿Cuántos años lleva trabajando en la alcaldía?

Rocío: Ya llevo tres años.

Gloria: O sea que, sumercé ha estado presente en los proyectos en los que ha participado la abuela alba

Rocío: Sí, igual fuera de los trabajos que he hecho en la alcaldía, también he tenido la oportunidad de poder conocer el trabajo de ella y poder participar de su conocimiento

Gloria: Sumercé nos podría indicar ¿Cuáles han sido esos proyectos la abuela ha estado vinculada?

Rocío: Bueno, desde acá de la alcaldía municipal, bueno, ella hace parte en principio del concejo de cultura, es una de las representantes de la agrupación de artesano, entonces ella ha sido una miembro activa del concejo de cultura, también, digamos, nosotros hicimos, bueno cada año se celebra el festival de danza, murga y cuento, que ya este año va hacer la vigésimo quinta versión del festival y dentro de esas actividades que se desarrollan en el festival durante el día, pues digamos, hay unos encuentros que se han hecho de saberes, de círculos de la palabra, en el que ella ha participado activamente, pues digamos, compartiendo su conocimiento en los temas, pues sobre todo en historia y el año antepasado se hizo un proceso que tenía que ver también, que estaba asociado al festival, pero también con el tema del conocimiento sobre historias relacionadas con las esculturas que tenemos hechas en este momento. Entonces, ella aportó digamos, sobre una de las historias que tenía que ver con la Boa, que es además un, una, pues una especie bastante representativa no solamente para parte de fauna y flora, sino también culturalmente, entonces ella pues, nos aportó mucho pues en su conocimiento, lo compartió.

Estos son actividades que están destinadas para todo público en espacios abiertos, entonces pues, la mayoría los que han logrado participar, mayor cantidad son niños y algunos jóvenes, entonces, pues digamos han estado, obviamente también adultos, pero digamos que el mayor número de personas que se benefician son niños y jóvenes sobre todo.

Walfrando: ¿Por qué es tan importante que la abuela – y los abuelos en general - participen en estas actividades y cuál es la intención de tener la participación de ellos en todas las actividades que ustedes hacen?

Rocío: Bueno, es importante porque nosotros reconocemos en ella, ese valor tan grande que ella tiene sobre el reconocimiento tradicional y sobre las historias de origen que tienen que ver especialmente con la cultura ticuna, porque ella es ticuna, entonces, el hecho de saber que existe una persona como la abuela Alba Lucía que tiene todo ese recorrido, digamos y como toda esa historia también familiar en el hecho de que ella siempre nos ha contado que ha sido una forma de que ella sabe eso porque lo han transmitido sus abuelos y sus padres, y eso es algo que ella también está desarrollando con los niños acá; entonces, digamos es bastante valioso para nosotros, pues, seguir contando con ella por todo su conocimiento y siempre, pues digamos todo, ese compartir, ese conocimiento pues lo hace de una manera muy didáctica, entonces, siempre está apoyada de otros elementos como el traje, el instrumento, la talla, que este relaciona en ese tema que nosotros vayamos a trabajar, entonces por eso es tan valioso que ella siga acompañándonos en eso procesos.

Gloria: ¿Esas actividades cuánto duran? Sumercé dice que son 25 años los que ya llevan haciendo la actividad ¿durante los 25 años ha participado la abuela activamente?

Rocío: Pues no es constante todo el año, digamos esto, los encuentros se hacen, este tipo de encuentros que están relacionados con el festival es a fin de año, son tres días en el año que se hacen. Pero también igual ella ha participado en... o sea, como es un festival entonces pues se abre el concurso el tema de danzas, cuento y murga. Sino digamos, el tema de cuento, cambia un poco estos últimos años, porque si se presentaba dentro de los espacios digamos de participación en la noche las historias, o sea, en principio, que tú no puedes calificar una historia, tú no puedes decir una historia cocama es mejor que una yagua o una ticuna; entonces, se propuso otros espacios donde no se pierda el tema del cuento, de la historia, pero que se den unos espacios no ni de concursos como tal, sino donde se proponga como un espacio de encuentro y de aprendizaje frente a esa historia. Y ella, de igual a participado también ya como concurso por ejemplo en el tema de canto y de danza, entonces, sí ha sido bastante participativa en el festival también.

Gloria: Entonces, hablamos del festival y otros proyectos más, o ¿solo en el festival?

Rocío: Pues digamos, pues, hay muchas actividades que giran en torno al concejo de cultura, pus digamos, hay muchas actividades que se hacen relacionadas en capacitaciones, socializar proyectos, entonces, ella siempre ha sido muy activa haciendo sus propuestas y también dando a conocer sus planteamientos frente esos temas que se están trabajando en ese momento.

En cuanto acciones, así directamente relacionadas como tal, sí están más relacionadas con el festival. Se quiere igual, incluir también con las actividades que están propuestas a través del museo Etnocultural porque, el museo también cuenta con un programa de actividades, entonces el propósito también es que ellos también se puedan incluir a través

del programa, ¿pues obviamente la abuela Alba Lucía, pero también está pensado para que fueran otros adultos también en este sentido.

Walfrando: ¿Cómo ha sido el tema de la acogida por parte de la comunidad a partir de estas actividades que ustedes hacen teniéndola a ella? Digamos, como eje central del desarrollo.

Rocío: ¿Cómo el referente?

Walfrando: Sí, o sea ¿Cómo lo acoge la comunidad?

Rocío: Pues yo siento que ha sido positivo. Pues, digamos en los espacios que yo he logrado como compartir y escuchar, siento pues que sí, o sea, hay mucha información que ella maneja, que obviamente muchos desconocemos, entonces, siento que hay una valoración también por parte de las personas que aprovechan de esos encuentros cuando está ella. Entonces, sí siento que es bastante positivo, o sea, es muy bueno para las personas, entonces, que ella esté acá.

Walfrando: ¿Por qué cree que es importante la pervivencia de la cultura a partir de estas actividades que ustedes hacen? –Ya para finalizar-.

Rocío: Oh! Es totalmente importante y necesaria porque es la identidad. O sea, todas esas acciones encaminadas a todas esas manifestaciones culturales, artísticas que están rodeadas; las comunidades étnicas acá son supremamente valiosas y esos espacios son necesarios para poder seguirlas fortaleciendo y recuperar muchas, que algunas, que pues, se desconocen y porque, o se desarrollan de manera constante, entonces, claro que es muy importante porque pues, en el momento en que eso se pierda se pierde la memoria y cuando se pierde la memoria se pierde la identidad y cuando se pierde la identidad, se pierde todo.

Walfrando: Se me estaba pasando algo, y es el tema de las artesanías ¿Qué espacios ustedes brindan, digamos, para que los abuelos compartan las artesanías o solamente tienen el espacio de fin de año?

Rocío: Bueno, no. Hay espacios donde por ejemplo de manera conjuntas se hacen con la Umata que son las que organizan las ferias agro turísticas donde también se hacen muestras artesanales, entonces ellos participan de estos espacios, que son más o menos cuatro o cinco a lo largo del año que se están planeando. Ya se han hecho dos, por ejemplo, y la idea es que ellos participan pues de la parte artesanal. Lo otro, es que por ejemplo, nosotros en nuestra guía turística tenemos incluidos esos espacios donde se hacen artesanías, y ella, obviamente está incluida con su taller de Moacha dentro de nuestro mapa turístico que es un referente, digamos, que nosotros brindamos siempre a los visitantes acá para que sepan a dónde ir a encontrar esos elementos que ellos hacen artesanales. Y también, digamos, hace dos semanas apenas empezó a tener unos encuentros, digamos, con el concejo de cultura y también de artesanos porque se va a empezar a implementar la escuela taller del ministerio

de cultura. Entonces, pues digamos, ella es una de las personas dentro del espacio y las cosas que desarrollan, pues, esta propuesta, digamos, como una de las personas para tratar de implementar la escuela taller, y entonces, pues, es un buen panorama lo que se viene.

Gloria: Si sumercé tuviera que definir en una palabra o varias a la abuela Alba ¿cómo la definiría?

Rocío: Sabiduría, para mi ella es sabiduría, porque sí, ella encierra todo eso, porque es esa biblioteca interna que tiene, que solamente se abre con su llave secreta que es la palabra, entonces es tan importante prevalece todo eso, porque igual, o sea, es mucho conocimiento que ella ha adquirido y que siento es poco lo que ha logrado compartir, no porque de pronto los espacios no se brinden sino porque es mucho conocimiento el que ella tiene. Y bueno, afortunadamente yo he tenido la posibilidad y la fortuna de poder compartir varios de esos espacios con ella. Entonces, pues, siento que tengo el privilegio de poder, de tener esa, digamos, de poder compartir esa persona. Entonces, eso, es sabia.

Anexo 9.

### **Entrevista**

#### **Ruth Senia Ahué Cuellar**

Entidad: Hija

Audio: MP 3 celular

Ruth Senia: Mi nombre, Ruth Senia Ahué Cuellar, pertenezco a la etnia ticuna, eh... mi clan paucara, edad 43 años, estado civil casada, tengo 4 hijos. Mis padres Leonardo Ahué Cuellar perteneciente a la etnia ticuna clan paucara, mi señora madre Lucía Cuellar del Águila perteneciente a la etnia ticuna clan cascabel. Número de hermanos cinco, de los cinco soy la tercera de mis hermanos.

Walfrando: ¿qué recuerda de la abuela? ¿de niña que le enseñaba? ¿Cómo transmite ella el saber que tiene hacia ustedes?

Ruth Senia: cómo la recuerdo, bueno a mis padres los considero unos padres ejemplares, eh... muy responsables, llenos de cariño, de amor, de afecto, de comprensión y sobre todo mi señora madre es aquella persona o sabedora que ha mantenido la cultura, nuestra cultura como tal, ella nos ha enseñado a valorar, a llevar esta tradición con mucho respeto, a valorar nuestra naturaleza, nuestro territorio y cómo manejar y conservar nuestros alimentos propios nuestros alimentos naturales cómo es la chagra, ¿Por qué la chagra? porque de ella vivimos, porque de ella nos mantenemos, de ella... eh nos sentimos seguros de que tenemos una excelente salud ¿por qué? porque variamos nuestra alimentación, la alimentación propia hace que nosotros tengamos un ciclo de vida duradero y permanente.

Eh... mi madre ha sido una de las de las personas que nos ha enseñado los ritos, los cantos, eh... nos ha enseñado las artes, las artes como las artesanías, nos ha enseñado a mantenernos, a formarnos como personas, como mujeres indígenas para ser el ejemplo de nuestras familias también nos han enseñado por medio de nuestras chagras, de las pescas, así como nos forman en la parte cultural también nos han enseñado a progresar, a profesionalizarnos, tener, manejar la parte cultural y la parte occidental, no ha enseñado, nos ha orientado, nos ha enseñado muchos valores, valores que nosotros, pues como hijos lo hemos asumido con mucha responsabilidad y como niños, como adolescentes y hoy en día, pues que ya somos adultos tenemos nuestras familias, hemos seguido ejemplo de ellos, hemos seguido ese ejemplo para con nuestras familias y hoy en día, pues somos el ejemplo ¿no? de la de la Comunidad, de la sociedad, pero también, pues un poquito triste porque a pesar de que mi señora madre conserva la cultura, la mantiene, hemos tenido la dificultad de manejar el dialecto, el dialecto ¿por qué? porque pues mi madre, mi madre nos dice, o nos aclara en estos momentos que no fue fácil enseñarlos, porque en aquellos tiempos ellos estudiaban en un internado con los sacerdotes, con las hermanas, entonces allí les prohibían a ellos de que hablaran el dialecto y de esa manera se les dificultó a ellos y es el motivo por el cual hoy en día pues... entiendo, entiendo, pues regularmente lo que nuestro dialecto, no lo manejo a la perfección, pero si entiendo, sin embargo estamos haciendo lo posible de seguir fortaleciendo, por qué no, la idea no es terminarla, no es acabarla, no es dejarla, sino seguir conservando seguir fortaleciendo y es el motivo por el cual con nosotras estamos con

ella, la apoyamos en todos los sentidos y de la misma manera para seguir pues, con ese trabajo realizando en los hogares o en los diferentes espacios que tenemos dentro de la comunidad.

Walfrando: nombras lo propio y lo occidental ¿cómo ha sido ese proceso de mantener la cultura cuando les están metiendo lo de occidente acá y cuando les están robando lo propio? ¿cómo ha sido ese proceso para mantenerlo y cómo la abuela... o sea desde el apoyo de ustedes ¿Cómo la abuela ayuda a mantenerlo acá? ¿Cómo la comunidad lo ha tomado y cuáles son esos aporte que la abuela ha hecho a la comunidad para mantenimiento de la cultura, de la lengua, de la artesanía, o sea lo propio de ustedes sin dejar que esto lo colonice todo lo de occidente?

Ruth Senia: eh... siempre pues ella ha tratado ella tratado de invitar o reunir a las abuelas, a los sabedores, a las diferentes organizaciones que también están, estamos empeñados en recuperarla ¿haciendo qué? Trabajos ¿cierto? Trabajos con los con los niños en las escuelas, trabajo en las comunidades, manejamos diferentes estrategias para que Para después nuestra cultura no se termine, para que nuestra cultura se mantenga, entonces allí, pues en estas prácticas, las prácticas pues de las artesanías, que de la chagra, la pesca, en las siembras de las plantas medicinales, entonces inculcamos a nuestras comunidades y pues integramos al casco urbano para que esto permanezca siempre y sobre todo pues en los niños que desde los niños, debemos ir formando también en los bienestares, en el CDI, en los colegios ¿en los colegios como lo implantamos? lo implantamos con en el área de lengua materna, fortalecimiento de la lengua materna, entonces de esa manera nosotros venimos trabajando y en las organizaciones en este caso la ticoya tenemos un área en la coordinación de educación Propia, también tenemos trabajando y fortaleciendo con nuestras comunidades en el caso de nuestros líderes también los curacas, para que también se mantenga y no se deje influenciar mucho la parte occidental.

Walfrando: No sé si peque por ignorante hacer esta pregunta ignorante, en nuestra sociedad siempre el patriarcado y el machismo ha existido, en este caso ¿en la comunidad ha existido ese patriarcado o ese machismo o las mujeres también ha sido como pioneras de esos saberes ¿siempre se ha reconocido a la abuela como abuela o ha habido un proceso que transforme ese patriarcado en la comunidad como tal?

Ruth Senia: En las comunidades como tal pues siempre se ha dado la oportunidad a la mujer, a las sabedoras, a las parteras, al ama de casa, entonces nuestras autoridades indígenas siempre nos han tenido en cuenta siempre estamos acompañándolos a ellos en los diferentes procesos que tenemos en nuestras comunidades indígenas, entonces no hemos tenido esa dificultad de qué existe el machismo, nos han dado la oportunidad de trabajar, reunirnos con las mujeres, con las abuelas y también el espacio de salir a las capacitaciones, el espacio de salir a estudiar, a progresar, nos han dado este espacio, si sobre todo en el campo del manejo de nuestra cultura.

Gloria: yo si tenía por ejemplo una duda, eh... con respecto a esa transmisión, tu decías que por ejemplo se daba en la escuela se trabaja a través de las corporaciones y en todo lo

que ustedes están vinculados pero por decir algo ¿cómo es el trabajo a nivel de familia como tal?, o sea por ejemplo los nietos de la abuela realmente han tenido ese contacto, esa transmisión de saberes, eh... ¿sí se ha logrado o eso se ha alejado un poco? pues precisamente por la razón de que ellos estudian de manera diferente, tienen un contacto diferente con la gente.

Ruth Senia: en algunas ocasiones pues la abuela siempre, pues mantienen sus quehaceres y cuando hay la oportunidad en el caso que los niños salgan del colegio pues vienen hacerle compañía a ella, ella inclusive tiene un grupo, una asociación donde eh... llegan las señoras con los niños y cada cual tienen unas actividades diferentes, entonces ellas trabajan con las abuelas trabajan con los niños y cada cual en su espacio, tienen unos días en el cual ellos realizan sus actividades y aprovechamos la oportunidad de hablar todos estos temas sobre la cultura ticuna, porque también dentro de la organización tenemos ticunas, cocamas y yaguas entre otras culturas, entonces aprovechan a intercambiar esa idea, de cómo es la evidencia de cada una de las culturas.

Walfrando: Okey, es interesante lo que tú dices de cambiar de comunidad, podemos decir que no existe rivalidad

Ruth Senia: ¡No!

Walfrando: pero entonces al momento de compartir todos esos saberes propios de ustedes y compartirlos a las comunidades ¿Cómo perviven los valores? O sea como se ven los valores para ustedes, o sea ¿que es un valor para ustedes? Si nosotros tenemos el valor de la amistad...

Gloria: ujum, del respeto.

Walfrando: ¿cómo serían los valores desde la comunidad de ustedes, no tan de occidente?

Gloria: voy a unir a eso eh que para nosotros el concepto de familia siempre es papá, mamá, hijos y es muy cerrado, nosotros vemos que al contrario que aquí por ejemplo todo el mundo...es como si todo el mundo fuera familia, exacto el mundo llega y es abuela, eh sin tener en cuenta la consanguineidad ¿no? si no es como esa familiaridad entre todos.

Ruth Senia: si la...no tenemos ningún problema, porque los 3 vuelos y las otras minoritarias que existen, pues siempre estamos llamados a la unidad y todo lo que hacemos en comunidad o en el municipio es para el bien social, para el bien de nuestras comunidades indígenas, entonces nos apoyamos en las diferentes actividades o quehaceres que se tenga, se planea, se organiza y todos trabajamos todos nos comunicamos, pues no tenemos el control unas qué otras cosas pero pues se solucionan a tiempo.

Walfrando: una pregunta que no hemos logrado dar una respuesta concreta y es ¿en qué momento? Sabemos que es por lo saberes ¿no? Pero es ¿en qué momento se pasa a ser abuelo o abuela?

Ruth Senia: risas

Gloria: ¿en qué momento se reconoce?

Walfrando: exacto en qué momento la comunidad reconoce como abuelo.

Ruth Senia: Bueno en el caso de nosotros ticunas, cocamas, yaguas y entre otras que vivimos en el territorio, se considera abuela o abuelo en el momento que en un, en una familia eh... exista un Nieto, exista un Nieto o Nieta, entonces ya lo consideramos abuelo o abuela, ya lo consideramos sea de 30 años 35, porque hoy en día pues ya tenemos abuelos a temprana edad (risa) pero ya lo consideramos como tal, ya lo consideramos abuelo, abuela pero pues en este caso también eh sabedores, sabedores también se considera o sabedora se considera ya lo a las personas mayores de edad pues con mucha experiencia en aquellos abuelos que mantienen la cultura, como es el caso de la, de las artesanías, que la pelazón, que las chagras, que las historias o que tenga una maloca, ahí ya se considera ya abuelo sabedor o sabedora como tal.

Walfrando: era una pregunta que teníamos ahí.

Gloria: bueno, y ¿qué se siente ser la hija de la abuela Alba?

Ruth Senia: (risas) pues se siente, me siento pues orgullosa, nos sentimos orgullosas y orgullosos de ser los hijos de una gran sabedora de una sabedora que con no tienen muchos conocimientos muchísimos conocimientos, pues ella es netamente ticuna, una valoramos todo ese ese trabajo que ella ha venido realizando hasta el momento, porque ella es el espejo de la comunidad, es el ejemplo de todos los que estamos siguiendo los pasos de las personas que queremos aprender, porque es una es una joya preciosa. Nos dicen hoy en día, si usted no sabe la lengua, no conoces la historia, no conoces tu tradición, no conoces su cultura estás perdidas, pierdes muchos beneficios muchísimo, inclusive nosotras la hemos perdido, en primer lugar porque no manejamos el dialecto, entonces hemos perdido muchas oportunidades, pero sin embargo pues gracias a ella hemos superado, hemos tenido muchos logros, porque ella nos apoya, nos ha orientado a realizar grandes trabajos, como este de las entrevistas, para trabajos que tenemos que presentar a los colegios, a la Universidad es nuestra mano derecha y gracias a ella pues hemos logrado... son cosas que nos han beneficiado a nivel personal, pero pues felicitarla porque pues Dios hasta el momento nos tiene con vida y ojalá pues seguir compartiendo con ella y sacarle todo ese provecho, ese beneficio para que el día de mañana seamos nosotras y nuestros hijos que continuemos con este proceso.

Walfrando: muy afortunados ustedes de tenerla como abuela y como mamá, si yo te pido describir a la abuela en una palabra ¿Cuál sería?

Ruth Senia: en una sola palabra, amor.

Anexo 10.

### **Entrevista**

#### **Abuela Alba Lucía Cuellar**

Lugar: Puerto Nariño – Amazonas

Fecha: 17 de junio

Audio: Voz 013 – Celular Samsung

Duración: 13 minutos 53 segundos

Abuela: como ya no estudiábamos ya me pasaba con mamá no más, a trabajar la chagra, aprender a hacer esto, y ya después ya cuando yo ya tenía mis 17 años me toco que salir de la casa ya, ya me fui a buscar trabajo, para poder sostenerse uno, yo tenía muchas ganas de estudiar porque aquí también ya abrieron internado esa vez

Gloria: Si

Abuela: y yo quería seguir estudiando, pero ya, ya después no pude me encontré con los papás de mis hijos y me quedé con el ya formar mi hogar, mi familia, ya y desde ahí fue que ya me quedé por acá me vine para acá a trabajar y a conocer este lugar era muy bueno tenía mucho. Ya la gente se ponía de acuerdo que los lagos que estaban cerrados cómo lo iba a destruir ese como digo ese malo que había en ese lago, este pedazo mamá, este de la entrada hacia por allá en la bocana del Loretoyacu, eso era que era limpio un poquito, pero las orillas eran gramalocal, este donde que estamos ahorita era monte. Jummm.

Diego: No había casas, ni nada

Abuela: no había casa, había como cinco casas no más, entonces cuando vino un invierno grandísimo, grandísimo que hasta se ahogaban niños por ahí todos perdieron, la gente sus frutales, sus plataneras, sus yucales, todo lo que tenían la gente el invierno se llevó, ahí fue que por primera vez como llegaron los policías, un señor policía que era muy bueno con ellos con la gente, el dizque se fue a visitar como la gente todo tenían casa en Zancudo Zancudillo que dicen, una quebradilla que ahí por acá arriba y en el lago Tarapoto ahí era la comunidad y entonces toditos quedaron con nada y ahí fue que ese señor pensaron que como le iban tener a la gente todo el tiempo allá encima del invierno del agua entonces los llamo mando llamar a los curacas y se vinieron para acá, todos hicieron una reunión y ahí fue que ellos organizaron para formar un pueblito acá con todos ellos y así fue que se vinieron para acá. El papa de mi marido, los hermanos, la familia, otra familia se vinieron para acá porque allá ya no podían vivir más, porque ya no tenían como para sembrar. Servía para sembrar su yuca, su maíz era tiempo de verano, pero de resto no, ahí fue que hicieron chagra acá, pero esto era monte en la orilla del rio había alotes espineros, feo todo feo y los animales, esa si era la riqueza que abundaba aquel tiempo, los pescados, caimanes, chigüiros, aves, micos, allá llegando al lago sonaba todos, sino como la gente no podían pescar, no podían hacer cómo para sacar buen pescado, llegaron unas personas de Brasil y le hablaron al abuelo en ese tiempo que estaba vivo, que ¿por qué ellos no curaron

ese lago?, y si ellos se pusieron de acuerdo que tenían que curar y verdad que ellos lo curaron

Gloria: y que es curar el lago

Abuela: ósea que eso estaba tapado era de Guamo, de Piripiri y ellos no podían como pescar en el medio, todo tenían que pescar, pero en la orilla no más un pedazo, pero cuando era invierno, cuando era verano nada, todo quedaba en el medio, entonces ahí ellos se pusieron de acuerdo y ellos los soplaron, soplaron y otros disque cogieron más de diez canastadas de papaya verde y con eso fue que ellos lo curaron, echaban encima del guamo, del gramalocal, todo lo que había ahí y así fue que al poco tiempo se destroza, ósea se pudre el piripi, la hierba.

Gloria: abre camino

Abuela: y así fue que cuando vino el otro invierno creció y mire se creció y mire se salió todo ese gramalocal y así fue que se destapo y desde que ya se despejo ya quedo bueno, la gente tenía que pescar, la misma gente sacaba todo lo que ellos querían y pues hicieron porque había una orden de un patrón de ellos que tenían que sacar Pirarucu por piezas, las pieles de caimán de todo y así fue que empezaron a dañar todo, pero así mismo cuando yo llegué aquí señora Gloria había arto pescado, uno llegaban al agua y lo mojaban y ahora uno va y nada, alguno que otro pescadito que hay, quizás, pero según dicen que todo lo que habían se largaron para un lago porque acá más arriba hay un lago, hay tres lagos grandota, ahí disque están al lado del Tarapoto, de tanto hacer bulla la gente se huyeron porque era brava era bravo, tenían una madre boa que no dejaba pescar a la gente y cuando gente se iba por ahí empezaba a mover agua, sentían movimiento y entonces por eso fue que le soplaron y la madre tenía que largarse de ahí, le tenían disque con la cabeza abajo y por eso todos los peces también están abajo, pero más que todo se huyen para otro lado, porque más arriba de este lago Tarapoto hay más lago más grande que esto y más feo, más mal más cerrado y así fue que pues me vine para acá, porque me gusto que había algo para alimentarse, para hacer chagra, para bueno y así me quede por aquí, ya entonces mis hijas ya crecieron iban abriendo más escuelas, entonces mis hijas ya estudiaron aquí y cuando ya estaban grandecitas pues ya quinto año, cuarto año, me toco que mandar para Nazaret y ahí ya había escuela grande ya.

Gloria: ¿para bachillerato?

Abuela: para bachillerato, eso, y ya por ahí estoy diciendo que acá ya voy a tener como mis sesenta años.

Gloria: ósea que ustedes fueron familias fundadoras

Abuela: ah sí con los otros (ríe), este, esa casa no había, ni esta, nada, ¿este era un caminito que iba, ahí en el muelle de pronto ya conociste?

Gloria: si señora

Abuela. ese muelle era un palito que pusieron ahí para cruzar al otro lado y todo allí era potrero, ahí donde que tienen cementerio ahí nada, solamente el internado no más, nada atrás, nada atrás era puro este árboles, eso árboles grandísimos que había acá, donde que esta el colegio ahora, la gente los tumbaron todo, por eso no hay nada, pero más allá no había nada, puro monte, pero el cazador abuelo que murieron nos dijeron que aquí ese lugar de acá un poquito más allá, ese era un salao y ahí ellos sacaban borugo se iban cerrillos allá a tomar, beber sus aguas sagradas, habían artos animales y más allá donde que dicen que el abuelo finado saco petróleo eso era monte. Yo le dije a don Leonardo fue a él al que se le apareció la mecha, ¿por que quien andaba? Nadie, solo, solo y el cómo pescaba, andaba buscando como leña el solo remandando ahí, caminando fue que encontró la mechita que descubrió ahí y el disque puso su mano así (gesto) cuando caía agua ahí y él lo olio y era petróleo, regreso a traer su vasija, él solito y puso su vasija disque ahí, se fue a traer después de tres días ya estaba casi llenándose el frasco, ahí es acá no más del base, más pa allá.

Gloria: de la base militar

Abuela: aja. Pero ahora, desde que el abuelo conto la gente ahora, ahorita que ya está poblado de gente, la gente quería buscar, ya no encuentra, pero la quebradita si está ahí (ríe)

Diego: vea pues

Gloria: era solo para el

Abuela. Mmm

Diego: igual ese petróleo estuvo por poco tiempo

Abuela: uuu eso si era antiguo, antiguamente, porque el abuelo Leonardo dice que cuando eso, él era niño, juu cuando él era joven, el abuelo. Si la mamita de él mismo ahí en el lago. Él cuando tenía digamos por ahí sus cinco años, seis años, el abuelo Leonardo, la mamita disque levanto, se levantó y cuando ella vio una llama también ahí en el medio del lago, de ahí del Tarapoto, ella disque le dijo ay mijo levántate que es lo que está ahí en el medio, mire la luz, y la luz disque era como a su lado, iba bajando la llama, iba bajando, ay mire que será esto iba bajando encima del agua la llamita, cuando el abuelo se levantó para ver, ya no había, solamente para ella y eso es lo que dicen que está ahí, una bola de oro.

Gloria: de oro, lo que llaman, ¿cómo es que llaman esto? Las...

Diego: una guaca

Gloria: una guaca

Anexo 11.

### **Entrevista**

#### **Abuela Alba Lucía Cuellar**

Lugar: Puerto Nariño – Amazonas

Fecha: 17 de junio

Audio: Voz 012 – Celular Samsung

Duración: 5 minutos 22 segundos

Abuela: Y por eso se vinieron para acá y ese tiempo era Glorita que en si abrieron las puertas de las escuelas, de los colegios aquí en el Amazonas después se iban bajando ya ese problema que tenían La profesora me acuerdo que ella decía que en por ahí unos cinco años eran que fue que ya estaba bajando ese tiempo.

Y así fue que mi papá nos, nos crio acá en este lado y ahí ya, ya había recién las escuelas, ya ahí fue cuando hablaron con los paisanos indígenas de por allá diciendo que ya tenían que la gente alistándose para para que manden a sus hijos a la escuela porque ya el gobierno decía en ese tiempo ya dice que todos nosotros los nosotros los indígenas teníamos que estudiar nuestros hijos, todos nos decían que teníamos que estudiar

Gloria: y les enseñaban en lengua

Abuela: no, pero nuestras mamás si, por que las mamitas no sabían hablar castellano ni las abuelas, y así fue que por primera vez eso fue 50??, menos fue en 48 ya en el 48 fue eso, y entonces así fue que ellos nos pusieron en la escuela pero las profesoras de nosotros de aquel tiempo ellas enseñaban hasta tercer año de primaria, cuando yo ya tenía mi tercer año de primaria, ya mis abuelitos pensaban en regresar a su lugar natal que era en Putumayo, ellos estaban pensando en ir por allá y se fueron y nos dejaron solos acá, dejaron solo a mamá y allá estuvieron hasta que por allá se sintieron mal porque allá es solo no hay como aquí acá en el Amazonas que eran más o menos regular el tiempo de vivir que aquel tiempo como ellos eran productores y agricultores a ellos les gustaba hacer chagras, les gustaba tener de todo como plátano, yuca, fariña, todo lo que ellos sembraban, entonces ellos no tenían donde ir a vender por allá, en ese tiempo, no había gente que comprara los productos y de eso se aburrieron otra vez, se vinieron para acá otra vez, mira que a nosotros nos cruzaron por esta parte nos cruzaron para ir otra vez por allá, ya después cuando regresaron ya vinieron en una lancha que venían navegando desde Puerto Asís. Llegaron otra vez acá, ahí si fue que ellos se vinieron a vivir ya por acá y nosotros sufrimos para estudio porque ese tiempo no era como ahora, ahorita es felicidad grande que nuestro estudio es acá no más cerca y ahí muchas escuelas, pero aquel tiempo era muy lejos para ir a estudiar si ahí no más, en el tiempo de invierno nos íbamos en canoa remando desde las cinco de la mañana hasta las cuatro y media de la tarde nos regresábamos llegábamos a las cinco y media la casa otra vez.

Gloria: todo el día por fuera

Abuela: si, si nos cogía lluvia mojando llegábamos

Anexo 12.

### **Entrevista**

**Abuela Alba Lucía Cuellar**

Lugar: Puerto Nariño – Amazonas

Fecha: 17 de junio

Audio: Voz 015 – Celular Samsung

Duración: 4 minutos 25 segundos

Gloria: todos los niños que tenían ahí como madres, ¿si hablan la lengua y la mantienen?

Abuela: algunos... algunos

Diego: pero igual esos niños ahora ya están grandes

Abuela: ahorita ya son papás y mamás, los que yo los tenía

Gloria: y no vienen a buscarla para que les enseñe a los hijos de ellos

Abuela: de pronto ahora cuando se va a empezar

Diego: ¿qué es lo que van a hacer?, ¿qué la universidad les va a pagar abuela?, ¿qué han pensado hacer?

Abuela: eso estuvimos hablando porque a mí me llevaron para la universidad, hace como eso fue que fecha era, eso fue como que fue el 5 6 7 de junio.

Gloria: hace poco

Abuela: si hace poquito, yo me fui, yo estuve por allá, ahí estaban hablando que todas las etnias que estaban ahí que si ellos querían, digamos ellos tienen que gestionar recursos para que puedan trabajar con la gente, para que les salga bien porque ellos quieren conformar una biblioteca, conformar eso y luego un diccionario en lengua ticuna, solo acá en Colombia es que no hay porque allá en el Brasil ya están haciendo, hablan puro en la lengua ticuna y luego el pensamiento de ellos es el de la misma tradición, solo acá es Colombia es que creo que no, pero están, están tratando de buscar

Como yo les digo esa vez a ellos, si ellos quieren, primero ellos tienen que estudiar arto, arto para que no sea solamente para veinte personas, que sean varias

Gloria. Claro

Abuela: lo otro es que, pues hay otras personas que tienen otra manera de pensamiento, otras también los mismo, nosotros también es de otra forma, pero todo lo que yo ahora hablo era que nuestros abuelos nos enseñaban.

Gloria: todo era tradición oral

Abuela: uju eso

Diego: pero entonces la abuela no dejo de hacer sus artesanías, todo el tiempo estuvo haciendo, o de un tiempo para acá luego de lo de madres comunitarias se dedicó más a la artesanía

Abuela: Cuando yo estuve con ellos trabajaba los sábados

Gloria: ¿era solo los sábados?

Abuela: los domingos yo hacía para hacer mi chagra, hacer minga, se invita a la gente para que ayuden a limpiar la chagra, tumbar, socolar, yo me mantenía así (ríe). Y a los niños yo le enseñaba que yo que estuve haciendo ese día, yo le hacía en forma de juego la chagra, explicándole que era eso que era la chagra, que eso yo lo aprendí por primera vez cuando yo no tenía escuela, yo misma pensé, yo mismo lo quiero, yo mismo tengo que buscar formas de como yo aprender eso, y entonces así, porque ahí personas que no, si uno tiene interés pues uno se aprende y uno ayuda a explicar a los demás.

Anexo 13.

### **Entrevista**

#### **Abuela Alba Lucía Cuellar**

Lugar: Puerto Nariño – Amazonas

Fecha: 17 de junio

Audio: Voz 014 – Celular Samsung

Duración: 10 minutos 38 segundos

Abuela: mira que ya nos está llevando cuatro años aquí encima del agua, en esta casa con estos niños, eso para mí es un peligro, vaya hable con tu familia, a ver si nos ceden o nos venden un terreno ahí, porque yo tengo miedo ya de pronto se nos cae aquí, mi casita era como un fosforo, una casita de fósforos y así el vino y ahí fue que le dieron, en ese tiempo no costaba nada la tierra, mira que ellos, este alcalde se aprovechó, otros aprovecharon de tener terreno, pero ahora si dicen que ya cuesta

Diego: Abuela el salar del que usted cuenta es el que queda yendo para la maloca, el que nos mostró el otro día, ese cierto, ahí.

Abuela: ahí. Y así fue que me vine para acá, porque este era el lugar de un tío de él. Los abuelos se murieron y esto quedo sin dueño y así fue que nos dieron, por eso tenemos hasta allí, pero más adelante pues como llegaron otra gente nos quitaron ese pedazo y montaron las casas y ahí están (ríe). Pero bueno, ya con este pedazo ya. Pero era, yo me acuerdo todo esto aquí, aquí, acá abajito todo eso es pozo, pero ahorita ya no hay pozo, porque quizás se larga las boas que están ahí y se seca y no queda nada, aquí no había casa esto era puro, puro arboles no más y aquí nada, había muchas palmas de Chapaja, palmas de Yarina y árboles y otros era que había. Ahora si ya está poblado bastante hasta atrás, un sendero, ustedes vieron

Gloria: si claro

Diego: si claro atrás, por donde vive Dolly

Abuela: eso por allá

Diego: bien arriba

Gloria: las chagras están más atrás

Diego: si más atrás

Abuela: está creciendo, pero bueno ellos ya son los paisanos de agua Diego: abuela y mientras que las niñas y los niños iban al jardín ustedes les enseñaban aquí en la casa la cultura tradicional, porque en la escuela estaban aprendiendo lo que les enseñaban los profesores en castellano, ¿pero la cultura?

Abuela: aquí yo, yo ayudaba, pero después, cuando surgió más, más el colegio, yo no sé cómo que se quedaban ahí, eso nosotros no le echamos culpa a los profesores o a las personas que no hablan, porque uno es quien tiene la culpa, porque uno es el dueño del conocimiento para enseñar a los niños

Gloria: Ósea que en algún punto dejaron de hacerlo

Abuela: si, no, yo si sigo, sigo trabajando por eso tengo la maloca, porque donde yo dejaría, ja no hubiera hecho, estaría viviendo en Leticia, porque el viejo quería ir para Leticia, porque para él era mucho más mejor vivir en la ciudad, pero para mí no era bueno porque allá, jum todos los días toda persona tiene que trabajar y con los niños pequeños, yo y además aquel tiempo se ganaba centavos, no era plata para uno, un obrero ganaba como 70 centavos, no sé cuánto era y entonces eso no me parecía bien porque no nos alcanzaba para pagar el arriendo, para pagar otras cosas y yo le dije a él, no pero por allá donde tu mamá, donde vive tu papá, tu familia hay comentario que hay muchos peces, hay abundancia de peces, allá hay tierra, hay de todo para hacer, a mí me gusta hacer chagra, a mí me gusta sembrar, porque a mí me enseñaron desde pequeña y yo quiero que hacemos chagra, que sembramos, que algún día los niños no van a sufrir como se está aquí, aguantando ganas de comer fariña, ganas de comer plátano, maíz, lo que uno produce vámonos le dije y así fue que él se vino acá otra vez y hasta ahora yo no dejo.

Claro me gustan las dos cosas, y enseñó a Zarim, yo si hablo lengua ticuna, el idioma, error es el viejo porque él le habla todos los días en español, la lengua de nosotros, el idioma casi no lo habla, entonces ahí hay un error que los niños, pero si yo le sigo enseñando, que tienen que aprender ahora porque eso es obligación de aprender, se pueden encontrar con algún paisano le pueden hablar o con otro también, pero le puedes decir lo que tu estas aprendiendo y así pues sabe que cuando los hijos son pequeños ellos no tienen ese pensamiento y así ellos mismos no quisieron hablar también, pero la que más o menos sabe es Ismenia.

Gloria: ¿Ismenia sí?

Abuela: a ella si le gusta eso, ella es la que sabe, porque ahorita a la niña le estamos enseñando duro (ríe)

Diego: que bueno si, porqué si no se hace eso se desaparece la lengua, no hay quien enseñe, quien hable.

Abuela: así están quedando los demás, otras familias están quedando así, porque ellos no se interesan, los que se interesan de aprender lo aprenden, ya buscan como ellos tienen que seguir, pero esto yo creo que, en la Universidad Nacional ya están trabajando para que nosotros podamos enseñar a nuestros hijos, nuestros nietos, otros niños para que vayan desarrollando sus mentes.

Gloria: y ¿Sumercé lo hace con otros? o solamente con Zarim

Abuela: estoy para hacer, el año pasado si, cuando fui madre comunitaria le enseñe, pues como deje ya llevo como diez años que no soy madre más, y entones ahora yo hablo con mi nietica

Gloria: Y ¿por qué no volvió a ser madre comunitaria?

Abuela: yo me sentí cansada profe, yo por mi perna, pero cuando me buscan tengo que hacer esfuerzo, aunque sea sentadita, pero estoy ahí (ríe)

Gloria: y como madres comunitarias ¿qué hacían? ¿era una fundación o eran varias?

Abuela: era una fundación porque éramos, éramos casi doce mamás, que teníamos cada mamá, teníamos 10,11,12 niños, por primera vez si eran quince niños

Gloria: ¿y ahí que hacían con ellos?

Abuela: le preparábamos su alimento, le daban su refrigerio y luego enseñar a jugar, a ser a conocer la formación de su vida, así como niño quien es y que pongan atención cuando uno, uno conversa para que no, para que salgan bien porque ahorita ya hay cambio de vida, no, de formas de vida y entonces ahí es que nosotros le decíamos que ellos tenían que aprender de nosotros, porque de nosotros se nos enseña a conocer lo que es el mismo cultura de nosotros, y principalmente nuestra lengua materna, que nuestra lengua materna y el castellano, ambos se tienen que conocer, para que cuando algo pues uno ya sabe quién es uno.

Anexo 14.

### **Entrevista**

#### **Abuela Alba Lucía Cuellar**

Lugar: Puerto Nariño – Amazonas

Fecha: 18 de junio

Audio: Voz 017 – Celular Samsung

Duración: 13 minutos 37 segundos

Abuela ayudo con la lectura, escribir, y lo que vale es poner atención y ser obediente, pero si en la casa no les dicen nada pues claro, mejor dicho, hay muchas cosas hoy en tiempo, con las juventudes con los niños, con todo profe, ustedes quisieran saber aquí se meten al vicio, porque disque no tiene trabajo no tienen dónde meterse, si les dicen algo se están ahorcando otros cogen veneno, se están envenenando porque disque no tiene donde ellos vivir como vivía que no sé qué. Entonces ahí yo les dije delante de ellos yo les dije estos son puros errores o porque sus padres sus mamás no hablan ehhh donde que ellos tienes que comprender donde que tienen que entender sus palabras y sus pensamientos, como tienen que trabajar como tienen que vivir, como tienen que hacer un joven que ya termino su estudio.

Para mí, yo para mí, por ejemplo, mis hijitos ellos no, no son bachillerato, mi hija Ismenia es bachillerato, ella no es licenciada ni siquiera termina su universidad, nada y eso es lo que pasa por acá con todos esos jóvenes. Entonces yo les dije mientras eso, no hay que ponerse mal, gracias que nuestro padre creador, Tupana yo dije, porque todo era en lengua ticuna, pero yo le hablé en castellano también, gracias que nuestro Tupana mi Dios nos dio, las manos, los pies y nuestro cerebro para pensar, nuestro corazón. Que no haiga un trabajo por allá pues por eso tenemos nuestra madre tierra, nos regaló, nos dio para nosotros trabajar, para labrar la tierra, pa sembrar, para traer alimento para con nuestros hijos. Para tener lo que, eso porque uno va a sentir mal porque uno no es empleo, porque uno no trabaja en la Alcaldía o porque uno no es secretario o porque uno no es médico, uno no es, para mí eso es puro error, que yo le digo.

Si uno quiere ser algo en la Alcaldía, en el trabajo, en el pensamiento occidental, pues hay que tener paciencia, cualquier rato uno puede pues estudiar de otra forma y uno puede llegar allá, ser secretaria, ser médica o ser algo en el trabajo occidental, pero no ponerse a matar a lo que... un desorden grande, con los jóvenes, por ejemplo, por acá, hace poquito una niña que Macedonia de 14 años se ahorco, mmm es muy triste. Acá se han matado acá en Puerto esperanza un profesor, ¡dígame! Yo digo en eso nosotros los indígenas ticunas nos orientan desde pequeños, nos orientan, que como tenemos que trabajar, como tenemos que vivir, mientras que, gracias que ahorita ya hay colegios cerca, gracias que hay maestros que nos están enseñando, gracias que damos gracias, por una parte, pues los que estamos, yo por ejemplo doy gracias que yo ya puedo leer, yo ya puedo firmar un poquito, aunque no esta tan correcto, pero estoy ahí, pero no tengo porque pensar mal en las otras cosas, lo que están pensando y en esto ahora que quieren hacer, quieren trabajar la lengua materna que es ticuna, de toda etnia nosotros, que somos etnia, esto es algo muy sagrado, de mucho respeto, que nuestro Padre Creador Dios nos dio, nacimos con eso y nosotros hablamos la lengua ticuna, pero en cada familia pues nos educan con eso, sin saber leer, sin saber

escribir, sin saber hablar bien el castellano, ese tiempo mi familia, gracias a Dios, mi familia no eran estudiados, mi mamita no era una, una maestra que estudio que supo escribir, pero con el pensamiento de cada cosa que ellos conocían nos orientaban, nos daba hacer conocer el respeto, la obediencia, el cumplimiento, la compartición, de ser buenos con la gente ser alegres, y trabajar nuestra selva que nos dio y los hombres que aprendan a pescar, que aprendan a hacer sus canoa, los remos para que puedan ir a traer alimento para sus hijos y más que todo sembrar para que podemos recibir ese alimento.

Algunas veces uno hay que llegar a ser algo en la vida, en de escribir, manejar un computador, o manejar algo que sea, pero hay que tener paciencia, no poner muy mal. Entonces en este punto que estamos hablando agradezco maestros, profesionales que ustedes quieren trabajar, quieren transmitir esos pensamientos escritos y que quieren levantar diccionario para que algún día pues, repartir a los estudiantes o uno mismo de adulto o ustedes mismos que son maestros, pero entonces es que es costoso, es duro, es grande, ustedes tiene que gestionar bastante, grande, pensamiento grande para que esa abuela o ese abuelo que sea de cada etnia que se acerquen a ustedes a explicar cada palabra, la lengua que nosotros hablamos, cada letra, cada para que lo escribe y después para que lo transmiten de otra manera, ustedes son los que llevan aparatos, ustedes es que tienen de qué manera van a componer ese diccionario, este es algo grande es un trabajo grande y si el abuelo, pues alguien no, no quiere pues tiene que buscarle otra manera para que lo pueden ayudar en eso porque mire, por ejemplo primera gente que llegaron en Cuchillo Cocha, y ellos conformaron libro, Biblia, todos los capítulos en ticuna y lo hicieron, Biblia, la santa Biblia en ticuna. Ahora en el Brasil están haciendo también libros, pero como, ya me dan mi lengua ticuna como está escrito, pero todas las palabras no son conforme así como está escrito, pero si quiera pues ya está, entonces para eso tiene haber una práctica, practicar muchos rato, para que nosotros podemos hablar bien, lento para que suena bien y para que tenga uno para que la otra persona lo aprende, entiende cómo va a leer esa palabra ticuna.

Gloria: esos significados

Abuela: esos significados. (Ríe) Eso yo le dije a los profesores Nacional, si porque pues es bonito, es bueno que algún día pues conformen biblia, no, este como es, diccionario o libros para que los niños lo aprenden, hasta ustedes porque yo sé que ahorita ustedes no saben leer una palabra ticuna, pero ahí allí en la capilla un escrito que está allí de pronto ese día que fueron lo miraron

Gloria: si señora

Abuela: porque abajo está en el español y arriba en el ticuna, entonces eso es los símbolos, ese es el sonido y así es que se escribe así se escribe, entonces primera vez que hicieron eso me llamaron, es así y yo lo leí, pero entonces en la propia palabra de nosotros ninguno lleva, al... alguna no lleva vocales, algunas solo, por ejemplo, dice, por ejemplo, lo que dice taguma, taguma se puede escribir que es con letra, se puede escribir taguma. Guema ahí, ahí guema, vea ese ahí uno no puede eso pensando puede ser con Ge y con vocal a o con la e para que se puede decir gue, pero entonces ahí como no suena hace como

que nosotros hablamos está mal ahí, y ahí es donde que ellos escriben yo me pongo a leer, pero esto no es.

Poe ejemplo la palabra Tue, Tue, Tue en castellano es Tue, es yuca. Tue ya cuando lo escriben dice Tue, pero en mi palabra es Tu, tiene que ser solamente la t un e ahí con su guion arriba, ahí es ahí si suena mi palabra ahí si suena, pero cuando dicen Tue no, porque TUE es la palabra tuu.

Diego: en el aprendizaje de cualquier idioma pasa igual, la pronunciación, los acentos.

Gloria: juegan un papel importante

Diego: si

Abuela: Ahora lo escribe es Tue, así lo escriben ahora con h. un t y un h y entonces dicen thue, pero mi palabra es esta Tuu así no más, ahí es que es muchas palabras que ahí, ahí es que suena bonito el sonido de la palabra ticuna.

Anexo 15.

### **Entrevista**

**Abuela Alba Lucía Cuellar**

Lugar: Puerto Nariño – Amazonas

Fecha: 19 de junio

Audio: Voz 020 – Celular Samsung

Duración: 7 minutos 20 segundos

Gloria. ¿Pero ese viaje fue uno solo y fue ahí donde fue a todos esos lados?

Abuela: con todos, con, con la gente de, nosotros fuimos, mi persona fue de aquí y allá en el kilómetro once los paisanos Huitotos y allá fue que estuvimos total casi doce días,

Gloria: ¿pero recorriendo todas esas ciudades?

Abuela: si

Gloria: un viaje pesado

Abuela: si y de pronto ellos para pagar el pasaje ,la comida, cada grupo que iban se presentaron con sus conocimientos, haciendo muestras de cantos, historia, así, lo de ciudades fueron como cuatro señoras que ellas cantan, que conformaron el grupo de baile, ellas fueron unas señoras organizadas, que entre ellas entrenaron, la danza que ellos presentan tiene significación, como viviente de allá, había otro grupo de Turbo, pero en Turbo si nos fuimos pero si se fueron la gente de allá y ahí, ahí ya nos vinimos para acá

Gloria: ¿y eso fue con la Nacional en el Proyecto de vigías de paz u otra cosa?

Abuela: ese es ahí era eso mamita ahí fue con el programa de paz, y bien gracias a Dios pase bien, regrese bien, llegue a la casa pues, aquí conté a mis compañeras la forma de vivir ellos es bueno porque ellos si se unen allá ellos trabajan juntos, juntos conforman sus pensamiento para que ellas puedan presentar y esa es la forma de uno vivir para poder salir por allá en otra parte, uno se ensaya, uno se pone amistad con el otro y otros y la misma comunidad de uno ve que unirse y aprender así como que ellos lo hacen, así como el momento en que hay invitación, así uno puede ir allá a participar, porque eso es lo que se necesita, así se necesita, si ustedes aquí son débiles tienen pena ,le da vergüenza, les da pena de cantar, le da pena de bailar, le da pena de hablar a presentar su conocimiento, por más que salen nunca pueden salir a otro lugar no, pueden como dicen ellos si no estamos realmente con nombres certificados para hacer algo en la vida, para uno pasar al otro lugar con otros desconocidos pero después uno ya es amigo de ellos, uno hay que compartir el conocimiento para que ellos también recibe y conocen lo que lo que uno vive lo que uno sabe en el pueblo de uno, en la comunidad de uno, porque allá pues ellos, ellos como en cualquiera parte ellos me decían que tienen necesidades, allá que es lejos no, lejos está en la intermediación del mar, ellos tienen sus frutos, lo que ellos siembran, pero le falta otra cosa,

no es como estar por acá en esta parte que a ellos les da fácil de conseguir, lo que ellos necesitan, si necesitan algo todo, todo es como se diga, se comunican, se informan con el gobierno para que le puedan mandar alimentos, drogas todo lo que ellos necesitan.